



PARLAMENT EUROPEJSKI

2009 - 2014

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

2011/2069(INI)

20.8.2012

POPRAWKI 1 - 200

Projekt sprawozdania
Monika Flašíková Beňová
(PE489.625v01-00)

w sprawie stanu praw podstawowych w Unii Europejskiej (2010–2011)
(2011/2069(INI))

AM\910997PL.doc

PE492.760v02-00

PL

Zjednoczona w różnorodności

PL

AM_Com_NonLegReport

Poprawka 1
Antigoni Papadopoulou

Projekt rezolucji
Odniesienie 4 a (nowe)

Projekt rezolucji

Poprawka

**– uwzględniając Konwencję ONZ
o prawach osób niepełnosprawnych,**

Or. en

Poprawka 2
Antigoni Papadopoulou

Projekt rezolucji
Odniesienie 4 b (nowe)

Projekt rezolucji

Poprawka

**– uwzględniając Konwencję ONZ z
1949 r. w sprawie zwalczania handlu
ludźmi i eksploatacji prostytucji,**

Or. en

Poprawka 3
Valdemar Tomaševski

Projekt rezolucji
Odniesienie 5 a (nowe)

Projekt rezolucji

Poprawka

**– uwzględniając art. 10 Traktatu o
Funkcjonowaniu Unii Europejskiej,**

Or. pl

Poprawka 4
Valdemar Tomaševski

Projekt rezolucji
Odniesienie 5 b (nowe)

Projekt rezolucji

Poprawka

– uwzględniając Konwencję Ramową Rady Europy o Ochronie Mniejszości Narodowych,

Or. pl

Poprawka 5
Valdemar Tomaševski

Projekt rezolucji
Odniesienie 5 c (nowe)

Projekt rezolucji

Poprawka

– uwzględniając Europejską kartę języków regionalnych lub mniejszościowych,

Or. pl

Poprawka 6
Livia Járóka

Projekt rezolucji
Odniesienie 6 a (nowe)

Projekt rezolucji

Poprawka

– uwzględniając komunikaty Komisji pt. „Unijne ramy dotyczące krajowych strategii integracji Romów do 2020 r.” (COM(2011)173) oraz „Krajowe strategie integracji Romów: pierwszy etap wdrażania unijnych ram” (COM(2012) 226 final),

Or. en

Poprawka 7
Livia Járóka

Projekt rezolucji
Odniesienie 6 b (nowe)

Projekt rezolucji

Poprawka

– uwzględniając konkluzje Rady Europejskiej z czerwca 2011 r.,

Or. en

Poprawka 8
Livia Járóka

Projekt rezolucji
Odniesienie 6 c (nowe)

Projekt rezolucji

Poprawka

– uwzględniając swoją rezolucję z dnia 9 marca 2011 r. w sprawie strategii UE w dziedzinie integracji Romów¹,

¹ P7_TA(2011)0092.

Or. en

Poprawka 9
Anna Hedh, Britta Thomsen

Projekt rezolucji
Odniesienie 8 a (nowe)

Projekt rezolucji

Poprawka

– uwzględniając Konwencję ONZ z 1949 r. w sprawie zwalczania handlu ludźmi i eksploatacji prostytucji,

Or. en

Poprawka 10
Alexander Mirsky

Projekt rezolucji
Odniesienie 8 a (nowe)

Projekt rezolucji

Poprawka

*– uwzględniając art. 6 Konwencji o
uczestnictwie cudzoziemców w życiu
publicznym na szczeblu lokalnym,*

Or. en

Poprawka 11
Anna Hedh, Britta Thomsen

Projekt rezolucji
Odniesienie 8 b (nowe)

Projekt rezolucji

Poprawka

*– uwzględniając Konwencję Narodów
Zjednoczonych o prawach osób
niepełnosprawnych,*

Or. en

Poprawka 12
Alexander Mirsky

Projekt rezolucji
Odniesienie 8 b (nowe)

Projekt rezolucji

Poprawka

*– uwzględniając art. 79 ust. 4 Traktatu z
Lizbony,*

Or. en

Poprawka 13
Alexander Mirsky

Projekt rezolucji
Odniesienie 8 c (nowe)

Projekt rezolucji

Poprawka

– uwzględniając swoją rezolucję z dnia 11 marca 2004 r. w sprawie szczegółowego sprawozdania monitorującego Komisji Europejskiej o stanie przygotowań do członkostwa w UE,

Or. en

Poprawka 14
Alexander Mirsky

Projekt rezolucji
Odniesienie 8 d (nowe)

Projekt rezolucji

Poprawka

– uwzględniając swoją rezolucję z dnia 22 kwietnia 2009 r.¹ w sprawie działalności Komisji Petycji w roku 2008,

¹ P6_TA(2009)0239.

Or. en

Poprawka 15
Alexander Mirsky

Projekt rezolucji
Odniesienie 8 e (nowe)

Projekt rezolucji

Poprawka

– uwzględniając zalecenia Komitetu Praw Człowieka ONZ, Komitetu ONZ ds. Likwidacji Dyskryminacji Rasowej, Zgromadzenia Parlamentarnego Rady Europy, Kongresu Władz Lokalnych i

***Regionalnych Rady Europy, Komisarza
Praw Człowieka Rady Europy,
Europejskiej Komisji przeciwko
Rasizmowi i Nietolerancji oraz
Zgromadzenia Parlamentarnego OBWE,***

Or. en

**Poprawka 16
Tatjana Ždanoka**

**Projekt rezolucji
Odniesienie 9**

Projekt rezolucji

– uwzględniając wszystkie konwencje Organizacji Narodów Zjednoczonych w sprawie praw człowieka, których stroną są państwa członkowskie, oraz konwencje i zalecenia Rady Europy, a także decyzje, wytyczne i wyroki wyspecjalizowanych organów monitorujących i sądowych,

Poprawka

Nie dotyczy wersji polskiej.

Or. en

**Poprawka 17
Konrad Szymański, Janusz Wojciechowski**

**Projekt rezolucji
Odniesienie 11**

Projekt rezolucji

– uwzględniając prawodawstwo krajowych trybunałów konstytucyjnych dotyczące Karty praw podstawowych jako punktu odniesienia również dla interpretacji prawa krajowego,

Poprawka

skreślone

Or. en

**Poprawka 18
Mitro Repo**

Projekt rezolucji
Odniesienie 15 a (nowe)

Projekt rezolucji

Poprawka

– uwzględniając wyniki badania Eurobarometru nr 340 na temat Karty praw podstawowych Unii Europejskiej,

Or. fi

Poprawka 19
Tatjana Ždanoka

Projekt rezolucji
Odniesienie 16 a (nowe)

Projekt rezolucji

Poprawka

– uwzględniając analizy przeprowadzone na zlecenie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych,

Or. en

Poprawka 20
Edit Bauer

Projekt rezolucji
Odniesienie 16 a (nowe)

Projekt rezolucji

Poprawka

– uwzględniając swoją rezolucję z dnia 8 czerwca 2005 r. w sprawie ochrony mniejszości i polityki walki z dyskryminacją w rozszerzonej Europie¹,

¹ P6_TA(2005)0228.

Or. en

Poprawka 21
Edit Bauer

Projekt rezolucji
Odniesienie 16 b (nowe)

Projekt rezolucji

Poprawka

– uwzględniając dyrektywę 2000/43/WE wprowadzającą w życie zasadę równego traktowania osób bez względu na pochodzenie rasowe lub etniczne,

Or. en

Poprawka 22
Ioan Enciu

Projekt rezolucji
Odniesienie 18 a (nowe)

Projekt rezolucji

Poprawka

– uwzględniając krajowe strategie integracji Romów przedstawione przez państwa członkowskie oraz komunikat Komisji dotyczący oceny krajowych strategii (COM(2012)0226 final),

Or. ro

Poprawka 23
Valdemar Tomaševski

Projekt rezolucji
Punkt A preambuły

Projekt rezolucji

Poprawka

A. mając na uwadze, że zgodnie z art. 2 Traktatu o Unii Europejskiej (TUE) Unia opiera się na wspólnocie niepodzielnych i powszechnych wartości poszanowania godności osoby ludzkiej, wolności, demokracji, równości, solidarności, państwa prawnego, jak również poszanowania praw człowieka, które obejmują wszystkie osoby mieszkające na

A. mając na uwadze, że zgodnie z art. 2 Traktatu o Unii Europejskiej (TUE) Unia opiera się na wspólnocie niepodzielnych i powszechnych wartości poszanowania godności osoby ludzkiej, wolności, demokracji, równości, solidarności, państwa prawnego, jak również poszanowania praw człowieka, które obejmują wszystkie osoby mieszkające na

terytorium Unii Europejskiej, w tym osoby należące do mniejszości,

terytorium Unii Europejskiej, w tym osoby należące do mniejszości, **włączając też mniejszości narodowe, etniczne oraz językowe;**

Or. pl

Poprawka 24 **Kinga Gál**

Projekt rezolucji **Punkt A preambuły**

Projekt rezolucji

A. mając na uwadze, że zgodnie z art. 2 Traktatu o Unii Europejskiej (TUE) Unia opiera się na wspólnocie niepodzielnych i powszechnych wartości poszanowania godności osoby ludzkiej, wolności, demokracji, równości, **solidarności**, państwa prawa, jak również poszanowania praw człowieka, **które obejmują wszystkie osoby mieszkające na terytorium Unii Europejskiej**, w tym **osoby należące do mniejszości**,

Poprawka

A. mając na uwadze, że zgodnie z art. 2 Traktatu o Unii Europejskiej (TUE) Unia opiera się na wspólnocie niepodzielnych i powszechnych wartości poszanowania godności osoby ludzkiej, wolności, demokracji, równości, państwa prawa, jak również poszanowania praw człowieka, w tym praw **osób należących do mniejszości; wartości te są wspólne państwom członkowskim w społeczeństwie opartym na pluralizmie, niedyskryminacji, tolerancji, sprawiedliwości, solidarności oraz równości kobiet i mężczyzn**,

Or. en

Poprawka 25 **Marie-Christine Vergiat**

Projekt rezolucji **Punkt A preambuły**

Projekt rezolucji

A. mając na uwadze, że zgodnie z art. 2 Traktatu o Unii Europejskiej (TUE) Unia opiera się na wspólnocie niepodzielnych i powszechnych wartości poszanowania godności osoby ludzkiej, wolności, demokracji, równości, solidarności, państwa prawa, jak również poszanowania

Poprawka

A. mając na uwadze, że zgodnie z art. 2 Traktatu o Unii Europejskiej (TUE) Unia opiera się na wspólnocie niepodzielnych i powszechnych wartości poszanowania godności osoby ludzkiej, wolności, demokracji, równości, solidarności, państwa prawa, jak również poszanowania

praw człowieka, które obejmują wszystkie osoby mieszkające na terytorium Unii Europejskiej, **w tym** osoby należące do mniejszości,

praw człowieka, które obejmują wszystkie osoby mieszkające na terytorium Unii Europejskiej, **szczególnie** osoby należące do mniejszości,

Or. fr

Poprawka 26 **Mitro Repo**

Projekt rezolucji **Punkt A preambuły**

Projekt rezolucji

A. mając na uwadze, że zgodnie z art. 2 Traktatu o Unii Europejskiej (TUE) Unia opiera się na wspólnocie niepodzielnych i powszechnych wartości poszanowania godności osoby ludzkiej, wolności, demokracji, równości, solidarności, państwa prawa, jak również poszanowania praw człowieka, które obejmują wszystkie osoby mieszkające na terytorium Unii Europejskiej, w tym osoby należące do mniejszości,

Poprawka

A. mając na uwadze, że zgodnie z art. 2 Traktatu o Unii Europejskiej (TUE) Unia opiera się na wspólnocie niepodzielnych i powszechnych wartości poszanowania godności osoby ludzkiej, wolności, demokracji, równości, solidarności, państwa prawa, jak również poszanowania praw człowieka, które obejmują wszystkie osoby mieszkające na terytorium Unii Europejskiej, w tym osoby należące do mniejszości, ***bezpaństwowcy oraz osoby, które czasowo bądź nielegalnie przebywają na terytorium Unii Europejskiej,***

Or. fi

Poprawka 27 **Mariya Gabriel**

Projekt rezolucji **Punkt A preambuły**

Projekt rezolucji

A. mając na uwadze, że zgodnie z art. 2 Traktatu o Unii Europejskiej (TUE) Unia opiera się na wspólnocie niepodzielnych i powszechnych wartości poszanowania

Poprawka

A. mając na uwadze, że zgodnie z art. 2 Traktatu o Unii Europejskiej (TUE) Unia opiera się na wspólnocie niepodzielnych i powszechnych wartości poszanowania

godności osoby ludzkiej, wolności, demokracji, równości, solidarności, państwa prawa, jak również poszanowania praw człowieka, które obejmują wszystkie osoby mieszkające na terytorium Unii Europejskiej, w tym osoby należące do mniejszości,

godności osoby ludzkiej, wolności, demokracji, równości *plci*, *niedyskryminacji*, solidarności, państwa prawa, jak również poszanowania praw człowieka *i swobód obywatelskich*, które obejmują wszystkie osoby mieszkające na terytorium Unii Europejskiej, w tym osoby należące do mniejszości,

Or. fr

Poprawka 28
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Projekt rezolucji
Punkt A a preambuły (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

Aa. mając na uwadze, że poszanowanie i propagowanie tych wartości jest istotnym elementem tożsamości Unii Europejskiej oraz warunkiem członkostwa w UE i zachowania w pełni prerogatyw przysługujących jej członkom,

Or. en

Poprawka 29
Kinga Göncz

Projekt rezolucji
Punkt A a preambuły (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

Aa. mając na uwadze, że poszanowanie i propagowanie tych wartości jest istotnym elementem tożsamości Unii Europejskiej oraz warunkiem członkostwa w UE i zachowania w pełni prerogatyw przysługujących jej członkom,

Or. en

Poprawka 30
Marie-Christine Vergiat

Projekt rezolucji
Punkt B preambuły

Projekt rezolucji

B. mając na uwadze, że art. 6 ust. 3 TUE stanowi, że prawa podstawowe, zagwarantowane w EKPC oraz wynikające z *tradycji* konstytucyjnych wspólnych państwom członkowskim, stanowią zasady ogólne prawa unijnego,

Poprawka

B. mając na uwadze, że art. 6 ust. 3 TUE stanowi, że prawa podstawowe, zagwarantowane w EKPC oraz wynikające z *zasad* konstytucyjnych wspólnych państwom członkowskim, stanowią zasady ogólne prawa unijnego,

Or. fr

Poprawka 31
Monika Flašíková Beňová

Projekt rezolucji
Punkt C preambuły

Projekt rezolucji

C. mając na uwadze, że wraz z wejściem w życie Traktatu z Lizbony Karta *stała się prawnie* wiążąca dla instytucji, organów i agencji Unii Europejskiej oraz państw członkowskich przy wprowadzaniu w życie prawa unijnego,

Poprawka

C. mając na uwadze, że wraz z wejściem w życie Traktatu z Lizbony Karta *ma taką samą wartość jak traktaty założycielskie i jest* wiążąca dla instytucji, organów i agencji Unii Europejskiej oraz państw członkowskich przy wprowadzaniu w życie prawa unijnego, *jak opisano w wyjaśnieniach dotyczących art. 51 Karty, zgodnie z którymi „(...) z orzecznictwa Trybunału wynika niewątpliwie, że wymóg poszanowania praw podstawowych określonych w kontekście Unii jest wiążący dla państw członkowskich wyłącznie wtedy, gdy działają one w zakresie zastosowania prawa Unii (...)”¹,*

¹ Wyrok z dnia 13 lipca 1989 r., sprawa 5/88 Wachauf [1989], Rec. s. 2609; wyrok z dnia 18 czerwca 1991 r., sprawa C-260/89 ERT [1991], Rec. s. 1-2925;

wyrok z dnia 18 grudnia 1997 r., sprawa
C-309/96 Annibaldi [1997], Rec.
s. 1-7493.

Or. en

Poprawka 32
Marie-Christine Vergiat

Projekt rezolucji
Punkt C preambuły

Projekt rezolucji

C. mając na uwadze, że wraz z wejściem w życie Traktatu z Lizbony Karta stała się prawnie wiążąca dla instytucji, organów i agencji Unii Europejskiej oraz państw członkowskich przy wprowadzaniu w życie prawa unijnego,

Poprawka

C. mając na uwadze, że wraz z wejściem w życie Traktatu z Lizbony Karta **przekształciła wartości i zasady w konkretne i wykonalne prawa, a także mając na uwadze, iż, prezentując te same wartości co Traktat z Lizbony**, stała się prawnie wiążąca dla instytucji, organów i agencji Unii Europejskiej oraz państw członkowskich przy wprowadzaniu w życie prawa unijnego,

Or. fr

Poprawka 33
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji
Punkt C a preambuły (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

Ca. mając na uwadze, że dzięki przystąpieniu UE do EKPC zgodnie z wymogami Traktatu UE Europejski Trybunał Praw Człowieka będzie mógł dokonywać przeglądu aktów unijnych, co przyczyni się do zwiększenia odpowiedzialności UE i poprawy dostępu poszczególnych osób do wymiaru sprawiedliwości,

Or. en

Poprawka 34
Marie-Christine Vergiat

Projekt rezolucji
Punkt C a preambuły (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

Ca. mając na uwadze, że należy rozwijać, propagować i umacniać rzeczywistą kulturę praw podstawowych w instytucjach Unii, lecz także w państwach członkowskich, szczególnie przy stosowaniu i wdrażaniu prawa Unii, zarówno w wymiarze wewnętrznym, jak i w ramach stosunków z państwami trzecimi,

Or. fr

Poprawka 35
Kinga Göncz

Projekt rezolucji
Punkt C a preambuły (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

Ca. mając na uwadze, że konsekwencją dotychczasowego fragmentarycznego podejścia UE do zagadnienia praw człowieka są wezwania do stworzenia spójnej polityki UE w zakresie praw człowieka; mając na uwadze, że obecnie nie istnieje żaden mechanizm umożliwiający skupienie w ramach UE różnych podmiotów działających na rzecz praw człowieka,

Or. en

Poprawka 36
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji
Punkt C b preambuły (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

Cb. mając na uwadze, że skuteczna ochrona i propagowanie praw muszą stanowić ogólny cel wszystkich dziedzin polityki UE, w tym ich wymiaru zewnętrznego, oraz mając na uwadze, że przestrzeganie obowiązku ochrony, propagowania i wypełniania tych praw nie wymaga ustanawiania nowych kompetencji UE, lecz raczej proaktywnego instytucjonalnego zaangażowania w dziedzinie praw człowieka,

Or. en

Poprawka 37
Marie-Christine Vergiat

Projekt rezolucji
Punkt C b preambuły (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

Cb. mając na uwadze, że wdrażanie owych wartości i zasad musi też bazować na skutecznej kontroli poszanowania praw podstawowych zagwarantowanych w Karcie, w tym przy opracowywaniu wniosków ustawodawczych; mając na uwadze, że inne aspekty nie mogą uzyskiwać nadrzędności w stosunku do kwestii poszanowania i zagwarantowania tych praw podstawowych, ponieważ wiązałoby się to z ryzykiem dyskredytacji roli i wizerunku Unii Europejskiej w obszarze praw człowieka, szczególnie w ramach jej stosunków z państwami trzecimi,

Or. fr

Poprawka 38
Kinga Göncz

Projekt rezolucji
Punkt C b preambuły (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

Cb. mając na uwadze, że obywatele mogą w pełni korzystać z przysługujących im praw tylko wówczas, gdy respektowane są podstawowe wartości i zasady, takie jak praworządność, niezależność sądownictwa, wolność mediów i niedyskryminacja,

Or. en

Poprawka 39
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji
Punkt C c preambuły (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

Cc. mając na uwadze, że konsekwencją dotychczasowego fragmentarycznego podejścia UE do zagadnienia praw człowieka są wezwania do stworzenia spójnej polityki UE w zakresie praw człowieka; mając na uwadze, że obecnie nie istnieje żaden mechanizm umożliwiający skupienie w ramach UE różnych podmiotów działających na rzecz praw człowieka,

Or. en

Poprawka 40
Kinga Göncz

Projekt rezolucji
Punkt C c preambuły (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

Cc. mając na uwadze, że luka pomiędzy prawami podstawowymi a ich wdrażaniem podważa wiarygodność UE oraz jej państw członkowskich, a także skuteczne respektowanie i propagowanie praw człowieka na terytorium UE i na całym świecie,

Or. en

Poprawka 41

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Punkt C d preambuły (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

Cd. mając na uwadze, że obywatele mogą w pełni korzystać z przysługujących im praw tylko wówczas, gdy respektowane są podstawowe wartości i zasady, takie jak praworządność, niezależność sądownictwa, wolność mediów i brak dyskryminacji,

Or. en

Poprawka 42

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Punkt C e preambuły (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

Ce. mając na uwadze, że luka pomiędzy prawami podstawowymi a ich wdrażaniem podważa wiarygodność UE oraz jej państw członkowskich, a także skuteczne respektowanie i propagowanie praw

człowieka na terytorium UE i na całym świecie,

Or. en

Poprawka 43
Kinga Gál

Projekt rezolucji
Punkt D preambuły

Projekt rezolucji

D. mając na uwadze, że obowiązki spoczywające na krajach kandydujących w ramach kryteriów kopenhaskich nadal mają zastosowanie do państw członkowskich po ich przystąpieniu do UE na mocy art. 2 TUE, oraz mając na uwadze, że w świetle powyższego wszystkie państwa członkowskie powinny być oceniane w sposób ciągły w celu weryfikacji stałego przestrzegania przez nie podstawowych wartości UE w zakresie poszanowania praw *podstawowych, instytucji demokratycznych i praworządności,*

Poprawka

D. mając na uwadze, że obowiązki spoczywające na krajach kandydujących w ramach kryteriów kopenhaskich nadal mają zastosowanie do państw członkowskich po ich przystąpieniu do UE na mocy art. 2 TUE, oraz mając na uwadze, że w świetle powyższego wszystkie państwa członkowskie powinny być oceniane w sposób ciągły w celu weryfikacji stałego przestrzegania przez nie podstawowych wartości UE w zakresie *demokracji i praworządności,* poszanowania praw *człowieka oraz ochrony mniejszości,*

Or. en

Poprawka 44
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji
Punkt D a preambuły (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

Da. mając na uwadze, że wraz z art. 2 Traktatu UE na mocy art. 7 Traktatu UE przyznaje się instytucjom UE uprawnienia do oceny sytuacji praw człowieka w państwach członkowskich oraz do zaangażowania politycznego w danych państwach, aby zapobiec naruszeniom i

podjąć środki naprawcze w przypadku ich wystąpienia,

Or. en

Poprawka 45
Kinga Göncz

Projekt rezolucji
Punkt D a preambuły (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

Da. mając na uwadze, że wraz z art. 2 Traktatu UE na mocy art. 7 Traktatu UE przyznaje się instytucjom UE uprawnienia do oceny, czy w państwach członkowskich dochodzi do naruszenia wspólnych wartości, takich jak poszanowanie praw człowieka, demokracja i praworządności, oraz do zaangażowania politycznego w danych państwach, aby zapobiec naruszeniom i podjąć środki naprawcze w przypadku ich wystąpienia,

Or. en

Poprawka 46
Mitro Repo

Projekt rezolucji
Punkt D a preambuły (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

Da. mając na uwadze, że w ramach badania Eurobarometru przeprowadzonego w 2012 r. i dotyczącego Karty praw podstawowych Unii Europejskiej ustalono, iż tylko niewielka część obywateli UE wie, czym Karta jest w rzeczywistości i kiedy się ją stosuje, zaś około dwie trzecie było zainteresowanych uzyskaniem większej wiedzy,

Or. fi

Poprawka 47
Marie-Christine Vergiat

Projekt rezolucji
Punkt D a preambuły (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

Da. mając na uwadze, że według niektórych organizacji pozarządowych od 1988 r. ponad 15 000 imigrantów próbujących przedostać się na kontynent europejski zginęło na morzu, a w samym 2011 r. utonęło ponad 1500 imigrantów; mając na uwadze, że 63 z 72 imigrantów afrykańskich, którzy wyruszyli łodzią z Libii w marcu 2011 r., zmarło w drodze; mając na uwadze, że w dniu 24 kwietnia 2012 r. Zgromadzenie Parlamentarne Rady Europy przyjęło rezolucję, w której określiło szereg niedociągnięć na różnych szczeblach, zarówno po stronie państw członkowskich UE, jak i NATO, i zaproponowało kilka zaleceń, które Unia, jej państwa członkowskie i NATO mają obowiązek jak najszybciej wdrożyć w oparciu o wszelkie adekwatne środki,

Or. fr

Poprawka 48
Alexander Mirsky

Projekt rezolucji
Punkt D a preambuły (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

Da. mając na uwadze, że w takich państwach członkowskich UE jak Belgia, Dania, Estonia, Finlandia, Hiszpania, Holandia, Irlandia, Litwa, Luksemburg, Portugalia, Słowacja, Słowenia, Szwecja, Węgry i Wielka Brytania zezwala się na

*głosowanie w lokalnych wyborach
osobom niebędącym obywatelami tych
krajów i zamieszkującym w nich przez
określoną liczbę lat,*

Or. en

Poprawka 49

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Punkt D b preambuły (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

*Db. mając na uwadze, że w celu
skutecznej ochrony i propagowania praw
podstawowych państwa członkowskie
powinny w duchu solidarności i otwartej
współpracy z innymi państwami
członkowskimi zaakceptować kontrolę UE
w zakresie poszanowania wartości UE w
politykach i praktykach legislacyjnych,*

Or. en

Poprawka 50

Kinga Göncz

Projekt rezolucji

Punkt D b preambuły (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

*Db. mając na uwadze, że w celu
skutecznej ochrony i propagowania praw
podstawowych państwa członkowskie
powinny w duchu solidarności i otwartej
współpracy z innymi państwami
członkowskimi zaakceptować kontrolę UE
w zakresie poszanowania wartości UE w
politykach i praktykach legislacyjnych,*

Or. en

Poprawka 51
Marie-Christine Vergiat

Projekt rezolucji
Punkt D b preambuły (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

Db. mając na uwadze, że we wspólnym opracowaniu Agencji Praw Podstawowych Unii Europejskiej, Programu Narodów Zjednoczonych ds. Rozwoju (UNDP) i Banku Światowego z maja 2012 r. na temat sytuacji Romów potwierdza się, że Romowie doznają dyskryminacji w całej Europie, a ich sytuacja jest gorsza niż wszystkich osób, które nie są Romami i znajdują się w porównywalnym położeniu; mając na uwadze, że dyskryminacja i coraz większa przemoc wobec nich w państwach członkowskich UE mają swoje korzenie w utajonych postawach antycygańskich i są podsycane przez stygmatyzujące Romów wypowiedzi publiczne niektórych polityków w niektórych państwach członkowskich Unii,

Or. fr

Poprawka 52
Edit Bauer

Projekt rezolucji
Punkt D b preambuły (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

Db. mając na uwadze, że istnieje różnica pomiędzy ochroną mniejszości narodowych a polityką antydyskryminacyjną,

Or. en

Poprawka 53
Alexander Mirsky

Projekt rezolucji
Punkt D b preambuły (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

Db. mając na uwadze, że na Łotwie istnieje określona kategoria bezpieczeństwa stanowiących 15% ogółu ludności, którzy żyją w tym kraju od ponad 20 lat, a są pozbawieni prawa do udziału w lokalnych wyborach, natomiast mają obowiązek płacić podatki,

Or. en

Poprawka 54
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji
Punkt D c preambuły (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

Dc. mając na uwadze, że obecny kryzys gospodarczy stanowi wyzwanie dla zasady solidarności, która jest istotnym elementem historii i tożsamości UE, jak również podstawową więzią łączącą obywateli UE jako członków tej samej wspólnoty politycznej¹,

¹ *Zob. w szczególności artykuły Karty dotyczące praw społecznych oraz właściwie określone artykuły Traktatów dotyczące solidarności: art. 80 i 122 TFUE.*

Or. en

Poprawka 55
Alexander Mirsky

Projekt rezolucji
Punkt D c preambuły (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

Dc. mając na uwadze, że Komitet Praw Człowieka ONZ, Komitet ONZ ds. Likwidacji Dyskryminacji Rasowej, Zgromadzenie Parlamentarne Rady Europy, Kongres Władz Lokalnych i Regionalnych Rady Europy, Komisarz Praw Człowieka Rady Europy, Europejska Komisja przeciwko Rasizmowi i Nietolerancji i Zgromadzenie Parlamentarne OBWE zaleciły umożliwienie osobom niebędącym obywatelami danych krajów udział w lokalnych wyborach,

Or. en

Poprawka 56
Alexander Mirsky

Projekt rezolucji
Punkt D d preambuły (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

Dd. mając na uwadze, że w rezolucji z dnia 11 marca 2004 r. w sprawie szczegółowego sprawozdania monitorującego Komisji Europejskiej o stanie przygotowań do członkostwa w UE Parlament Europejski zaproponował, aby władze lotewskie przewidziały możliwość zezwolenia na udział w lokalnych wyborach samorządowych osobom niebędącym obywatelami tego kraju, a zamieszkującym w nim przez długi czas,

Or. en

Poprawka 57
Alexander Mirsky

Projekt rezolucji
Punkt D e preambuły (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

De. mając na uwadze, że w rezolucji z dnia 22 kwietnia 2009 r. w sprawie działalności Komisji Petycji w roku 2008 Parlament Europejski wezwał Komisję Europejską do ścisłego monitorowania i zachęcania do uregulowania na Łotwie statusu osób niebędących jej obywatelami,

Or. en

Poprawka 58
Renate Weber, Sophia in 't Veld

Projekt rezolucji
Śródtytuł pierwszy

Projekt rezolucji

Poprawka

Zalecenia ogólne

Zalecenia ogólne

-1. wzywa Komisję, Radę i państwa członkowskie do pełnego przejęcia odpowiedzialności za właściwe i pełne stosowanie mandatu i kompetencji Unii Europejskiej w zakresie praw podstawowych, zarówno w oparciu o Kartę praw podstawowych, jak i o artykuły Traktatów dotyczące praw podstawowych i praw obywateli, a w szczególności art. 2, 6 i 7 Traktatu UE; uważa, że jest to jedyny sposób, aby zapewnić Unii możliwość wyposażenia się – podobnie jak miało to miejsce w innych obszarach będących przedmiotem wspólnego zainteresowania, takich jak kwestie gospodarcze i budżetowe – w narzędzia radzenia sobie z kryzysem i napięciami, które występują w dziedzinach demokracji, praworządności i praw podstawowych oraz mają negatywny

*wpływ na UE i jej państwa członkowskie;
wzywa do pilnego wzmocnienia
mechanizmów europejskich w celu
zapewnienia poszanowania demokracji,
praworządności i praw podstawowych w
UE,*

Or. en

Poprawka 59

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 1

Projekt rezolucji

1. przychylnie odnosząc się do kroków podjętych przez Komisję w celu zapewnienia zgodności wniosków ustawodawczych z Kartą, zauważa jednak, że istnieją znaczne możliwości poprawy, gdyż nadal pojawiają się wnioski, które nie uwzględniają wpływu wnioskowanych działań na prawa podstawowe lub uwzględniają go w niewystarczającym stopniu; wzywa Komisję do podjęcia konkretnych kroków w celu ulepszenia weryfikacji zgodności swoich wniosków z Kartą;

Poprawka

1. przychylnie odnosząc się do kroków podjętych przez Komisję w celu zapewnienia zgodności wniosków ustawodawczych z Kartą, zauważa jednak, że istnieją znaczne możliwości poprawy, gdyż nadal pojawiają się wnioski, które nie uwzględniają wpływu wnioskowanych działań na prawa podstawowe lub uwzględniają go w niewystarczającym stopniu; wzywa Komisję do podjęcia konkretnych kroków w celu ulepszenia weryfikacji zgodności swoich wniosków z Kartą, *w tym zapewnienia odpowiedniej wiedzy fachowej w służbach prawnych Komisji odpowiedzialnych za sprawdzanie zgodności wniosków z Kartą;*

Or. en

Poprawka 60

Kinga Gál

Projekt rezolucji

Ustęp 1

Projekt rezolucji

1. przychylnie odnosząc się do kroków podjętych przez Komisję w celu zapewnienia zgodności wniosków ustawodawczych z Kartą, zauważa jednak, że istnieją **znaczne** możliwości poprawy, gdyż nadal pojawiają się wnioski, które nie uwzględniają wpływu wnioskowanych działań na prawa podstawowe lub uwzględniają go w niewystarczającym stopniu; wzywa Komisję do podjęcia konkretnych kroków w celu ulepszenia weryfikacji zgodności swoich wniosków z Kartą;

Poprawka

1. przychylnie odnosząc się do kroków podjętych przez Komisję w celu zapewnienia zgodności **swoich** wniosków ustawodawczych z Kartą, zauważa jednak, że istnieją możliwości poprawy, gdyż nadal pojawiają się wnioski, które nie uwzględniają wpływu wnioskowanych działań na prawa podstawowe lub uwzględniają go w niewystarczającym stopniu; wzywa Komisję do podjęcia konkretnych kroków w celu ulepszenia weryfikacji zgodności swoich wniosków z Kartą;

Or. en

Poprawka 61 **Marie-Christine Vergiat**

Projekt rezolucji **Ustęp 2**

Projekt rezolucji

2. wzywa Komisję do zapewnienia, aby wpływ prawodawstwa UE na prawa podstawowe i jego wdrażanie przez państwa członkowskie systematycznie były częścią sprawozdań z oceny wdrażania prawodawstwa unijnego oraz rocznych sprawozdań z monitorowania stosowania prawa unijnego;

Poprawka

2. wzywa Komisję do zapewnienia, aby wpływ prawodawstwa UE na prawa podstawowe i jego wdrażanie przez państwa członkowskie systematycznie były częścią sprawozdań z oceny wdrażania prawodawstwa unijnego oraz rocznych sprawozdań z monitorowania stosowania prawa unijnego; ***ubolewa nad tym, że Komisja nadal ma zbyt zawężoną wizję w tym zakresie i uznaje, iż obowiązek poszanowania wartości i zasad Karty ma zastosowanie tylko wówczas, gdy państwa członkowskie wdrażają prawo UE, zaś „postanowienia Karty w żaden sposób nie rozszerzają kompetencji Unii”***¹;

¹ ***Zob. art. 51 ust. 2 Karty praw podstawowych.***

Or. fr

Poprawka 62
Tatjana Ždanoka

Projekt rezolucji
Ustęp 2

Projekt rezolucji

2. wzywa Komisję do zapewnienia, aby wpływ prawodawstwa UE na prawa podstawowe i jego wdrażanie przez państwa członkowskie systematycznie były częścią sprawozdań z oceny wdrażania prawodawstwa unijnego oraz rocznych sprawozdań z monitorowania stosowania prawa unijnego;

Poprawka

2. wzywa Komisję do zapewnienia, aby wpływ prawodawstwa UE na prawa podstawowe i jego wdrażanie przez państwa członkowskie systematycznie były częścią sprawozdań z oceny wdrażania prawodawstwa unijnego oraz rocznych sprawozdań z monitorowania stosowania prawa unijnego; ***zaleca Komisji dokonanie przeglądu obowiązujących wytycznych w sprawie oceny skutków w celu zapewnienia większego znaczenia kwestiom praw człowieka oraz rozszerzenia norm o instrumenty ONZ i Rady Europy dotyczące praw człowieka;***

Or. en

Poprawka 63
Mitro Repo

Projekt rezolucji
Ustęp 3

Projekt rezolucji

3. wzywa Radę do zapewnienia skutecznej realizacji jej zobowiązania w zakresie weryfikacji z Kartą zarówno wnioskowanych zmian do wniosków Komisji, jak i wniosków przedkładanych z własnej inicjatywy;

Poprawka

3. wzywa Radę do zapewnienia skutecznej realizacji jej zobowiązania w zakresie weryfikacji z Kartą zarówno wnioskowanych zmian do wniosków Komisji, jak i wniosków przedkładanych z własnej inicjatywy; ***przypomina, że aby zapewnić skuteczne wdrażanie praw podstawowych, także państwa członkowskie muszą dopilnować, by w pełni stosowano postanowienia Karty praw podstawowych przy wdrażaniu prawodawstwa UE;***

Poprawka 64
Mitro Repo

Projekt rezolucji
Ustęp 3 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

3a. korzystnie postrzega środki podjęte przez Komisję, Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich i inne organy w celu zwiększenia świadomości obywateli w kwestii korzystania przez nich ze swoich praw na mocy Karty praw podstawowych; nalega, by Komisja kontynuowała przekazywanie informacji obywatelom i dokonywała oceny wyników udzielania takich informacji;

Or. fi

Poprawka 65
Mariya Gabriel

Projekt rezolucji
Ustęp 4

Projekt rezolucji

Poprawka

4. podkreśla, że Parlament Europejski powinien także pogłębić swoją autonomiczną ocenę skutków na prawa podstawowe w odniesieniu do wniosków ustawodawczych i zmian podlegających badaniu w procesie legislacyjnym ***w celu zwiększenia jej systematyczności;***

4. podkreśla ***zasadniczą rolę Parlamentu Europejskiego w sprawdzaniu i kontrolowaniu procesu opracowywania i wdrażania prawodawstwa europejskiego i podkreśla w związku z tym, że Parlament Europejski powinien także pogłębić swoją autonomiczną ocenę skutków na prawa podstawowe w odniesieniu do wniosków ustawodawczych i zmian podlegających badaniu w procesie legislacyjnym oraz zwiększyć jej systematyczność;***

Or. fr

Poprawka 66
Kinga Gál

Projekt rezolucji
Ustęp 4

Projekt rezolucji

4. podkreśla, że Parlament Europejski powinien także pogłębić swoją **autonomiczną** ocenę **skutków na prawa podstawowe** w odniesieniu do wniosków ustawodawczych i zmian podlegających badaniu w procesie legislacyjnym w celu zwiększenia jej systematyczności;

Poprawka

4. podkreśla, że Parlament Europejski powinien także pogłębić swoją ocenę **dotyczącą praw podstawowych** w odniesieniu do wniosków ustawodawczych i zmian podlegających badaniu w procesie legislacyjnym w celu zwiększenia jej systematyczności;

Or. en

Poprawka 67
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji
Ustęp 4 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

4a. wzywa Komisję – oraz Radę, w przypadku gdy to ona inicjuje procedurę ustawodawczą – do systematycznego wykorzystywania zewnętrznej niezależnej wiedzy fachowej, szczególnie w ramach Agencji Praw Podstawowych Unii Europejskiej, podczas przygotowywania ocen skutków;

Or. en

Poprawka 68
Renate Weber, Sophia in 't Veld

Projekt rezolucji
Ustęp 4 a (nowy)

4a. wzywa Komisję do sporządzenia projektu sprawozdania rocznego w sprawie stanu praw podstawowych w UE w oparciu m.in. o art. 2 i 6 Traktatu UE i Kartę praw podstawowych, zamiast skupiania się wyłącznie na wdrażaniu Karty i przyjmowaniu minimalistycznego podejścia; w sprawozdaniu tym należy przyjąć bardziej zrównoważone podejście oraz przeprowadzić samokrytyczną analizę, aby uwzględnić nie tylko pozytywne zmiany, lecz również analizę możliwości umocnienia swojego podejścia w przyszłości; uważa, że w sprawozdaniu tym należy uwzględnić analizę sytuacji w państwach członkowskich również na podstawie obaw organizacji międzynarodowych, organizacji pozarządowych, PE i obywateli w odniesieniu do przypadków naruszenia praw podstawowych, praworządności i zasad demokracji; przypomina, że Komisja ma obowiązek podjąć takie działania zarówno jako strażnik Traktatów i Karty, jak i na podstawie art. 2, 6 i 7 Traktatu UE;

Or. en

**Poprawka 69
Kinga Göncz**

**Projekt rezolucji
Ustęp 4 a (nowy)**

4a. wzywa Komisję do dopilnowania, aby w swoim sprawozdaniu rocznym w sprawie wdrażania Karty przeprowadziła bardziej zrównoważoną i samokrytyczną analizę w celu uwzględnienia nie tylko pozytywnych zmian, lecz również analizy

*możliwości umocnienia swojego podejścia
w przyszłości;*

Or. en

Poprawka 70
Marie-Christine Vergiat

Projekt rezolucji
Ustęp 4 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

4a. podkreśla, że propagowanie i efektywne wdrażanie praw człowieka i podstawowych wolności to podstawa demokracji w UE i zasadniczy warunek konsolidacji europejskiej przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości; wskazuje, że poszanowanie podstawowych praw i wolności wiąże się z działaniami na różnych szczeblach (międzynarodowym, europejskim, krajowym, regionalnym i lokalnym), a także podkreśla rolę, jaką władze regionalne i lokalne wraz ze stowarzyszeniami praw człowieka mogą odegrać w tym obszarze;

Or. fr

Poprawka 71
Tatjana Ždanoka

Projekt rezolucji
Ustęp 4 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

4a. wyraża ubolewanie z powodu niedostatecznej współpracy pomiędzy Komisją i Radą z organizacjami międzynarodowymi zajmującymi się prawami podstawowymi, organizacjami pozarządowymi i społeczeństwem obywatelskim w procesie

*przedlegislacyjnym i legislacyjnym oraz
wzywa instytucje UE do ścisłej współpracy
z wszystkimi właściwymi
zainteresowanymi stronami;*

Or. en

Poprawka 72
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka

Projekt rezolucji
Ustęp 4 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

*4b. wzywa Komisję do dopilnowania, aby
w swoim sprawozdaniu rocznym w
sprawie wdrażania Karty przeprowadziła
bardziej zrównoważoną i samokrytyczną
analizę w celu uwzględnienia nie tylko
pozytywnych zmian, lecz również analizy
możliwości umocnienia swojego podejścia
w przyszłości;*

Or. en

Poprawka 73
Marie-Christine Vergiat

Projekt rezolucji
Ustęp 4 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

*4b. potępia niepokojące trendy w zakresie
naruszania praw podstawowych w Unii
Europejskiej, w szczególności relatywnie
niedawne wydarzenia w obszarze
imigracji i azylu, dyskryminacji i
nietolerancji, szczególnie w stosunku do
niektórych kategorii osób i mniejszości,
strategii politycznych w dziedzinie
bezpieczeństwa i walki z terroryzmem,
wolności prasy, swobody przemieszczania
się w Unii oraz praw społecznych i*

związkowych;

Or. fr

Poprawka 74
Kinga Göncz

Projekt rezolucji
Ustęp 4 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

4b. wzywa Komisję i Radę do zapewnienia odpowiedniego poziomu środków w programach finansowania poświęconych prawom podstawowym i antydyskryminacji w kolejnych wieloletnich ramach finansowych;

Or. en

Poprawka 75
Tatjana Ždanoka

Projekt rezolucji
Ustęp 4 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

4b. zaleca, aby Parlament Europejski, Komisja i Rada wspólnie i formalnie uznały istnienie pozytywnych obowiązków polegających na ochronie i propagowaniu praw człowieka w ramach prawa UE;

Or. en

Poprawka 76
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji
Ustęp 4 c (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

4c. wzywa Radę do włączenia do swoich sprawozdań rocznych w sprawie praw człowieka na świecie analizy sytuacji w państwach członkowskich poprzez uwzględnienie również środków, które należy przedsięwziąć w celu wdrożenia wyroków Europejskiego Trybunału Praw Człowieka i odpowiedniego dostosowania wewnętrznych przepisów i praktyk;

Or. en

Poprawka 77
Marie-Christine Vergiat

Projekt rezolucji
Ustęp 4 c (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

4c. wzywa Unię i państwa członkowskie, aby w trybie pilnym wypełniły coraz większą lukę między zasadami wolności i prawami podstawowymi a ich wdrażaniem, ponieważ taka sytuacja dyskredytuje Unię i państwa członkowskie;

Or. fr

Poprawka 78
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Projekt rezolucji
Ustęp 4 d (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

4d. wyraża ubolewanie z powodu niedostatecznej współpracy pomiędzy Komisją i Radą z organizacjami pozarządowymi i społeczeństwem obywatelskim w procesie

*przedlegislacyjnym i legislacyjnym oraz
wzywa instytucje UE do ścisłej współpracy
z wszystkimi właściwymi
zainteresowanymi stronami;*

Or. en

Poprawka 79

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 4 e (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

4e. wzywa Komisję i Radę do zapewnienia utrzymania odpowiedniego poziomu środków w programach finansowania poświęconych prawom podstawowym w kolejnych wieloletnich ramach finansowych, aby organizacje pozarządowe działające na szczeblu UE mogły skutecznie reprezentować poglądy tych grup społecznych, których głos w innych okolicznościach nie byłby słyszalny na szczeblu UE, takich jak osoby starsze, osoby żyjące w skrajnym ubóstwie, mniejszości etniczne i rasowe, dzieci, osoby LGBT lub osoby niepełnosprawne;

Or. en

Poprawka 80

Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 4 f (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

4f. wzywa Komisję do przeglądu dorobku prawnego UE poprzez uwzględnienie praw nakreślonych w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej;

ewentualne kolizje między swobodami gospodarczymi a prawami podstawowymi należy rozwiązywać już na etapie procesu legislacyjnego, a nie zostawiać wyłącznie sądownictwu UE;

Or. en

Poprawka 81
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Projekt rezolucji
Ustęp 4 g (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

4g. wyraża ubolewanie nad obojętnością Komisji wobec przeglądu byłego trzeciego filaru (współpraca policyjna i wymiarów sprawiedliwości w sprawach karnych) w świetle zapisów Karty; przypomina swoje zalecenie w sprawie programu sztokholmskiego, wzywając do spójnego przeglądu wspomnianych przepisów, i przypomina Komisji, że w dniu 1 grudnia 2014 r. wszystkie te przepisy przyjęte w zupełnie innych ramach konstytucyjnych będą jako takie miały zastosowanie w UE i będą miały nadmierny wpływ na prawa jednostek podlegających jurysdykcji UE;

Or. en

Poprawka 82
Kinga Gál

Projekt rezolucji
Ustęp 5

Projekt rezolucji

Poprawka

5. Wyraża ubolewanie nad
– brakiem przejrzystości w dialogu
Komisji z państwami członkowskimi w

skreślony

sprawach dotyczących praw podstawowych lub interesów obywateli Unii Europejskiej; jest zdania, że taki brak przejrzystości w odniesieniu do transpozycji prawa unijnego może być ogromnie krzywdzący dla innych krajów UE, dla obywateli Unii oraz dla innych instytucji, w szczególności w sytuacji, gdy dotyczy to praw społecznych i gospodarczych obywateli;

– brakiem przejrzystości w agencjach UE, który utrudnia stwierdzenie, czy ich działania są zgodne z zasadami przejrzystości, dobrej administracji, ochrony danych i przeciwdziałania dyskryminacji, jak również konieczności i proporcjonalności;

Or. en

Poprawka 83
Marie-Christine Vergiat

Projekt rezolucji
Ustęp 5 – tiret pierwsze

Projekt rezolucji

brakiem przejrzystości w dialogu Komisji z państwami członkowskimi w sprawach dotyczących praw podstawowych lub interesów obywateli Unii Europejskiej; jest zdania, że taki brak przejrzystości w odniesieniu do transpozycji prawa unijnego może być ogromnie krzywdzący dla innych krajów UE, dla obywateli Unii oraz dla innych instytucji, w szczególności w sytuacji, gdy dotyczy to praw społecznych *i* gospodarczych obywateli;

Poprawka

– brakiem przejrzystości w dialogu Komisji z państwami członkowskimi w sprawach dotyczących praw podstawowych lub interesów obywateli Unii Europejskiej; jest zdania, że taki brak przejrzystości w odniesieniu do transpozycji prawa unijnego może być ogromnie krzywdzący dla innych krajów UE, dla obywateli Unii oraz dla innych instytucji, w szczególności w sytuacji, gdy dotyczy to praw społecznych, gospodarczych *i kulturalnych* obywateli;

Or. fr

Poprawka 84
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Projekt rezolucji
Ustęp 5 – tiret pierwsze

Projekt rezolucji

– brakiem przejrzystości **w** dialogu Komisji z państwami członkowskimi w sprawach dotyczących praw podstawowych lub interesów obywateli Unii Europejskiej; jest zdania, że taki brak przejrzystości **w odniesieniu do** transpozycji prawa unijnego **może być** ogromnie krzywdzący dla innych krajów UE, dla obywateli Unii **oraz** dla innych instytucji, w szczególności w sytuacji, gdy dotyczy to praw społecznych i gospodarczych obywateli;

Poprawka

– brakiem przejrzystości dialogu Komisji z państwami członkowskimi w sprawach dotyczących praw podstawowych lub interesów obywateli Unii Europejskiej; jest zdania, że taki brak przejrzystości **w** transpozycji prawa unijnego **jest sprzeczny z unijnymi przepisami w zakresie przejrzystości i zasadą pewności prawa oraz jest** ogromnie krzywdzący dla innych krajów UE, dla obywateli Unii, **a także** dla innych instytucji, w szczególności w sytuacji, gdy dotyczy to praw społecznych i gospodarczych obywateli; z **zadowoleniem przyjmuje ogłoszone przez Komisję inicjatywy dotyczące poprawy przejrzystości w działaniach lub braku działań państw członkowskich w ramach wdrażania przepisów rynku wewnętrznego i uważa, że przejrzystość ogłoszoną dla polityki fiskalnej należy nawet zwiększyć w sprawach dotyczących praw podstawowych;**

Or. en

Poprawka 85
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Projekt rezolucji
Ustęp 5 – tiret drugie

Projekt rezolucji

– brakiem przejrzystości **w agencjach** UE, **który utrudnia** stwierdzenie, czy ich działania są zgodne z zasadami przejrzystości, dobrej administracji, ochrony danych i przeciwdziałania dyskryminacji, jak również konieczności i proporcjonalności;

Poprawka

– brakiem przejrzystości **agencji** UE, **które utrudniają** stwierdzenie, czy ich działania są zgodne z zasadami przejrzystości, dobrej administracji, ochrony danych i przeciwdziałania dyskryminacji, jak również konieczności i proporcjonalności; **wyraża ubolewanie z powodu**

nieustającego braku zainteresowania Komisji ramami legislacyjnymi zapewniającymi otwartą, niezależną i skuteczną administrację zgodnie z wymogami art. 41 Karty i art. 298 TFUE;

Or. en

Poprawka 86
Anna Záborská

Projekt rezolucji
Ustęp 5 – tiret drugie

Projekt rezolucji

– brakiem przejrzystości w agencjach UE, który utrudnia stwierdzenie, czy ich działania są zgodne z zasadami przejrzystości, dobrej administracji, ochrony danych i przeciwdziałania dyskryminacji, jak również konieczności i proporcjonalności;

Poprawka

– brakiem przejrzystości w agencjach UE, ***m.in. w Agencji Praw Podstawowych Unii Europejskiej***¹, który utrudnia stwierdzenie, czy ich działania są zgodne z zasadami przejrzystości, ***obiektywności, skutecznej bezstronności***, dobrej administracji, ochrony danych i przeciwdziałania dyskryminacji, jak również konieczności i proporcjonalności;

¹ *A7-0344/2010, P7_TA(2010)0483, § 31.*

Or. en

Poprawka 87
Marie-Christine Vergiat

Projekt rezolucji
Ustęp 5 – tiret drugie

Projekt rezolucji

brakiem przejrzystości w agencjach UE, który utrudnia stwierdzenie, czy ich działania są zgodne z zasadami przejrzystości, dobrej administracji, ochrony danych i przeciwdziałania dyskryminacji, jak również konieczności i proporcjonalności;

Poprawka

brakiem przejrzystości w agencjach UE, który utrudnia stwierdzenie, czy ich działania są zgodne z zasadami przejrzystości, dobrej administracji, ochrony danych ***osobowych*** i przeciwdziałania dyskryminacji, jak również konieczności i proporcjonalności;

Poprawka 88
Valdemar Tomaševski

Projekt rezolucji
Ustęp 5 – tiret drugie

Projekt rezolucji

– brakiem przejrzystości w agencjach UE, który utrudnia stwierdzenie, czy ich działania są zgodne z zasadami przejrzystości, dobrej administracji, ochrony danych i przeciwdziałania dyskryminacji, jak również konieczności i proporcjonalności;

Poprawka

– brakiem przejrzystości w agencjach UE, który utrudnia stwierdzenie, czy ich działania są zgodne z zasadami przejrzystości, dobrej administracji, ochrony danych i przeciwdziałania dyskryminacji, **w tym mniejszości narodowych, etnicznych i językowych**, jak również konieczności i proporcjonalności;

Poprawka 89
Lorenzo Fontana

Projekt rezolucji
Ustęp 5 – tiret drugie

Projekt rezolucji

– brakiem przejrzystości w agencjach UE, który utrudnia stwierdzenie, czy ich działania są zgodne z zasadami przejrzystości, dobrej administracji, ochrony danych i przeciwdziałania dyskryminacji, jak również konieczności i proporcjonalności;

Poprawka

– brakiem przejrzystości w agencjach UE, **a w szczególności w Agencji Praw Podstawowych Unii Europejskiej**, który utrudnia stwierdzenie, czy ich działania są zgodne z zasadami przejrzystości, dobrej administracji, ochrony danych i przeciwdziałania dyskryminacji, jak również konieczności i proporcjonalności;

Poprawka 90
Renate Weber, Sophia in 't Veld

Projekt rezolucji
Ustęp 5 – tiret drugie a (nowe)

Projekt rezolucji

Poprawka

– brakiem przejrzystości i otwartości, a także odpowiedniego poszanowania, ochrony i propagowania praw podstawowych oraz brakiem demokratycznej i parlamentarnej kontroli w międzynarodowych negocjacjach, co doprowadziło PE do odrzucenia międzynarodowych porozumień, takich jak ACTA, i powinno skłonić instytucje UE i państwa członkowskie do zmiany swoich obecnych praktyk i poszanowania praw obywateli;

Or. en

Poprawka 91
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Projekt rezolucji
Ustęp 5 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

5a. proponuje zapewnienie stałych kanałów wymiany informacji o prawach podstawowych w UE pomiędzy właściwymi organami i w ramach instytucji UE a agencjami UE oraz organizowanie corocznego międzyinstytucjonalnego forum w celu omówienia i oceny stanu praw podstawowych w UE; uważa, że takie forum powinno być etapem przygotowawczym do corocznej debaty PE na temat praw podstawowych oraz na temat rozwoju europejskiej przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości; uważa, że w tego typu międzyinstytucjonalnym forum powinni uczestniczyć przedstawiciele Komisji, Grupy Roboczej Rady ds. Praw

Podstawowych, Praw Obywatelskich i Swobodnego Przepływu Osób, działających w PE Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (LIBE) i Komisji Petycji (PETI), Komisji Zatrudnienia i Spraw Socjalnych, Komisji Rozwoju Regionalnego, a także przedstawiciele Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich, Agencji Praw Podstawowych Unii Europejskiej, Europejskiej Fundacji na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy (Eurofound) oraz Europejskiego Inspektora Ochrony Danych (EIOD);

Or. en

Poprawka 92
Tatjana Ždanoka

Projekt rezolucji
Ustęp 5 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

5a. proponuje zapewnienie stałych kanałów wymiany informacji o prawach podstawowych w UE pomiędzy właściwymi organami i w ramach instytucji UE a agencjami UE oraz organizowanie corocznego międzyinstytucjonalnego forum w celu omówienia i oceny stanu praw podstawowych w UE; uważa, że takie forum powinno być etapem przygotowawczym do corocznej debaty PE na temat praw podstawowych oraz na temat rozwoju europejskiej przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości; uważa, że w tego typu międzyinstytucjonalnym forum powinni uczestniczyć przedstawiciele Komisji, Grupy Roboczej Rady ds. Praw Podstawowych, Praw Obywatelskich i Swobodnego Przepływu Osób,

działających w PE Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (LIBE), Komisji Petycji (PETI), Komisji Zatrudnienia i Spraw Socjalnych (EMPL), Komisji Rozwoju Regionalnego (REGI), Komisji Praw Kobiet i Równouprawnienia (FEMM), Podkomisji Praw Człowieka (DROI), a także przedstawiciele Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich, Agencji Praw Podstawowych Unii Europejskiej, Europejskiej Fundacji na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy (Eurofound) oraz Europejskiego Inspektora Ochrony Danych (EIOD);

Or. en

Poprawka 93
Kinga Gál

Projekt rezolucji
Ustęp 5 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

5a. proponuje zwiększenie przejrzystości w dialogu Komisji z państwami członkowskimi, a także w pracy agencji UE, w sprawach dotyczących praw podstawowych lub interesów obywateli Unii Europejskiej;

Or. en

Poprawka 94
Renate Weber, Sophia in 't Veld

Projekt rezolucji
Ustęp 5a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

5a. wzywa do rozpoczęcia „cyklu

europiejskiej polityki w dziedzinie praw podstawowych”, w ramach którego co kilka lat i co roku będą szczegółowo określone cele do osiągnięcia i problemy do rozwiązania; w ramach tego cyklu należy przewidzieć ramy współpracy dla instytucji, Agencji Praw Podstawowych Unii Europejskiej oraz państw członkowskich, polegającej na unikaniu powielania działań, wzajemnym wykorzystywaniu swoich sprawozdań, podejmowaniu wspólnych działań i organizowaniu wspólnych wydarzeń z udziałem organizacji pozarządowych, obywateli, parlamentów krajowych itp.;

Or. en

Poprawka 95
Kinga Göncz

Projekt rezolucji
Ustęp 5 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

5a. wzywa parlamenty krajowe do zwiększenia swojej roli w kontroli działań UE i wdrażania prawa UE na szczeblu krajowym pod względem poszanowania praw człowieka oraz zwraca się do nich o organizowanie okresowych posiedzeń, na których głównym tematem będą strategie, które należy opracować w celu wdrożenia Karty i orzecznictwa sądów UE;

Or. en

Poprawka 96
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji
Ustęp 5 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

5b. wzywa parlamenty krajowe do zwiększenia swojej roli w kontroli działań UE i wdrażania prawa UE na szczeblu krajowym pod względem poszanowania praw człowieka oraz zwraca się do nich o organizowanie okresowych posiedzeń, na których głównym tematem będą strategie, które należy opracować w celu wdrożenia Karty i orzecznictwa sądów UE;

Or. en

Poprawka 97
Kinga Gál

Projekt rezolucji
Ustęp 6

Projekt rezolucji

Poprawka

6. potępia niedopuszczalne opóźnienia i przeszkody w przystąpieniu Unii Europejskiej do EKPC, które są w głównej mierze spowodowane przez pewne państwa członkowskie, i wzywa Komisję do zakończenia tej procedury;

skreślony

Or. en

Poprawka 98
Renate Weber, Sophia in 't Veld

Projekt rezolucji
Ustęp 6

Projekt rezolucji

Poprawka

6. potępia niedopuszczalne opóźnienia i przeszkody w przystąpieniu Unii Europejskiej do EKPC, **które są** w głównej mierze spowodowane przez **pewne**

6. potępia niedopuszczalne opóźnienia i przeszkody w przystąpieniu Unii Europejskiej do EKPC, w głównej mierze spowodowane przez **zastrzeżenia Wielkiej**

państwa członkowskie, i wzywa Komisję do zakończenia tej procedury;

Brytanii, i wzywa Komisję do *przypomnienia temu państwu członkowskiemu o obowiązku lojalnej współpracy w międzynarodowych negocjacjach oraz do zakończenia tej procedury; w związku z tym wzywa Radę do działania na mocy postanowień art. 265 TFUE, tak aby procedury przystąpienia UE do EKPC zostały zakończone przynajmniej na koniec tej kadencji;*

Or. en

Poprawka 99
Monika Flašíková Beňová

Projekt rezolucji
Ustęp 6

Projekt rezolucji

6. potępia niedopuszczalne opóźnienia i przeszkody w przystąpieniu Unii Europejskiej do EKPC, *które są* w głównej mierze spowodowane przez pewne państwa członkowskie, i wzywa Komisję do zakończenia tej procedury;

Poprawka

6. potępia niedopuszczalne opóźnienia i przeszkody w przystąpieniu Unii Europejskiej do EKPC, w głównej mierze spowodowane przez pewne państwa członkowskie, i wzywa Komisję do *przypomnienia tym państwom członkowskim o obowiązku lojalnej współpracy w międzynarodowych negocjacjach oraz do zakończenia tej procedury przynajmniej na koniec tej kadencji;*

Or. en

Poprawka 100
Marie-Christine Vergiat

Projekt rezolucji
Ustęp 6

Projekt rezolucji

6. potępia niedopuszczalne opóźnienia i przeszkody w przystąpieniu Unii

Poprawka

6. potępia niedopuszczalne opóźnienia i przeszkody w przystąpieniu Unii

Europejskiej do EKPC, które są w głównej mierze spowodowane przez pewne państwa członkowskie, i wzywa Komisję do zakończenia tej procedury;

Europejskiej do EKPC, które są w głównej mierze spowodowane przez pewne państwa członkowskie, i wzywa Komisję do zakończenia tej procedury *przy najbliższej okazji, zaś państwa członkowskie do jak najszybszego zainicjowania procedur ratyfikacji przystąpienia do EKPC*;

Or. fr

Poprawka 101
Philip Claeys

Projekt rezolucji
Ustęp 6

Projekt rezolucji

6. *potępia niedopuszczalne* opóźnienia i przeszkody w przystąpieniu Unii Europejskiej do EKPC, które są w głównej mierze spowodowane przez *pewne państwa członkowskie*, i wzywa Komisję do zakończenia tej procedury;

Poprawka

6. *odnotowuje* opóźnienia i przeszkody w przystąpieniu Unii Europejskiej do EKPC, które są w głównej mierze spowodowane przez *wątpliwości prawne Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej w Luksemburgu oraz pewnych państw członkowskich*, i wzywa Komisję do *zapewnienia odpowiednich gwarancji w celu rozwiania tych wątpliwości i dopiero wówczas do* zakończenia tej procedury;

Or. nl

Poprawka 102
Edit Bauer

Projekt rezolucji
Ustęp 6

Projekt rezolucji

6. potępia *niedopuszczalne* opóźnienia i przeszkody w przystąpieniu Unii Europejskiej do EKPC, które są w głównej mierze spowodowane przez pewne

Poprawka

6. potępia opóźnienia i przeszkody w przystąpieniu Unii Europejskiej do EKPC, które są w głównej mierze spowodowane przez pewne państwa członkowskie, i

państwa członkowskie, i wzywa Komisję do zakończenia tej procedury;

wzywa Komisję do zakończenia tej procedury;

Or. en

Poprawka 103
Monika Flašíková Beňová

Projekt rezolucji
Ustęp 6 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

6a. uważa, że nawet przed zakończeniem negocjacji w sprawie przystąpienia UE do EKPC Unia i jej państwa członkowskie powinny uznać transpozycję orzecznictwa Trybunału w Strasburgu przez państwa członkowskie za przedmiot wspólnego zainteresowania;

Or. en

Poprawka 104
Kinga Gál

Projekt rezolucji
Ustęp 6 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

6a. proponuje, aby pomimo powstałych przeszkód Komisja jak najszybciej zakończyła procedurę przystąpienia UE do EKPC, ponieważ konwencja ta zapewni dodatkowy mechanizm umocnienia praw człowieka obywateli UE;

Or. en

Poprawka 105
Renate Weber, Sophia in 't Veld

Projekt rezolucji
Ustęp 6 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

6a. uważa, że Komisja i Rada powinny ustanowić mechanizm zapewniający poszanowanie, wdrożenie i transponowanie przez UE i jej państwa członkowskie orzecznictwa Europejskiego Trybunału Praw Człowieka, ponieważ jest to przedmiot wspólnego zainteresowania i obowiązków w odniesieniu do poszanowania praw podstawowych w UE;

Or. en

Poprawka 106
Marie-Christine Vergiat

Projekt rezolucji
Ustęp 6 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

6a. jest głęboko zaniepokojony tym, że niektóre państwa członkowskie atakowały i kwestionowały instytucje i instrumenty ochrony praw człowieka oraz ich przedstawicieli, inne zaś reagowały jedynie w niewielkim stopniu; przypomina wszystkim państwom członkowskim o konieczności przestrzegania ich zobowiązań w zakresie poszanowania podstawowych wolności i praw;

Or. fr

Poprawka 107
Kinga Göncz

Projekt rezolucji
Ustęp 6 a (nowy)

PE492.760v02-00

52/102

AM\910997PL.doc

Projekt rezolucji

Poprawka

6a. stwierdza, że udział w międzynarodowych traktatach dotyczących ochrony i propagowania praw człowieka może tylko służyć wzmocnieniu ochrony praw podstawowych w UE, i z zadowoleniem przyjmuje przystąpienie UE do Konwencji o prawach osób niepełnosprawnych oraz przyszłe przystąpienie do EKPC; wzywa Radę i Komisję do poczynienia kroków w kierunku przystąpienia do innych międzynarodowych traktatów o prawach człowieka, takich jak Konwencja ONZ o prawach dziecka;

Or. en

**Poprawka 108
Tatjana Ždanoka**

**Projekt rezolucji
Ustęp 6 a (nowy)**

Projekt rezolucji

Poprawka

6a. stwierdza, że udział w międzynarodowych traktatach dotyczących ochrony i propagowania praw człowieka może tylko służyć wzmocnieniu ochrony praw podstawowych w UE, i z zadowoleniem przyjmuje przystąpienie UE do Konwencji o prawach osób niepełnosprawnych oraz przyszłe przystąpienie do EKPC; wzywa Radę i Komisję do poczynienia kroków w kierunku przystąpienia do innych międzynarodowych traktatów o prawach człowieka;

Or. en

Poprawka 109
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Projekt rezolucji
Ustęp 6 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

6b. stwierdza, że udział w międzynarodowych traktatach dotyczących ochrony i propagowania praw człowieka może tylko służyć wzmocnieniu ochrony praw podstawowych w UE, i z zadowoleniem przyjmuje przystąpienie UE do Konwencji o prawach osób niepełnosprawnych oraz przyszłe przystąpienie do EKPC; wzywa Radę i Komisję do poczynienia kroków w kierunku przystąpienia do innych międzynarodowych traktatów o prawach człowieka, takich jak Konwencja ONZ o prawach dziecka;

Or. en

Poprawka 110
Mario Borghezio

Projekt rezolucji
Ustęp 7

Projekt rezolucji

Poprawka

7. przypomina o zobowiązaniu Komisji do uznania za priorytetowe tych postępowań w sprawie uchybienia zobowiązaniom państwa członkowskiego, które podnoszą kwestie zasadnicze lub które mają szczególnie dalekosiężne negatywne skutki dla obywateli;

skreślony

Or. it

Poprawka 111
Mario Borghezio

Projekt rezolucji
Ustęp 8

Projekt rezolucji

Poprawka

8. ubolewa nad słabą odpowiedzią Komisji na określone naruszenia praw podstawowych w państwach członkowskich i zwraca się do Komisji o zapewnienie, że postępowania w sprawie uchybienia zobowiązaniom państwa członkowskiego zapewnią skuteczną ochronę praw człowieka, zamiast zmierzać do rozwiązania w drodze negocjacji z państwami członkowskimi;

skreślony

Or. it

Poprawka 112
Kinga Gál

Projekt rezolucji
Ustęp 8

Projekt rezolucji

Poprawka

8. ubolewa nad słabą odpowiedzią Komisji na określone naruszenia praw podstawowych w państwach członkowskich i zwraca się do Komisji o zapewnienie, że postępowania w sprawie uchybienia zobowiązaniom państwa członkowskiego zapewnią skuteczną ochronę praw człowieka, zamiast zmierzać do rozwiązania w drodze negocjacji z państwami członkowskimi;

skreślony

Or. en

Poprawka 113
Philip Claeys

Projekt rezolucji
Ustęp 8

Projekt rezolucji

8. ubolewa nad słabą odpowiedzią Komisji na określone naruszenia praw podstawowych w państwach członkowskich i zwraca się do Komisji o zapewnienie, że postępowania w sprawie uchybienia zobowiązaniom państwa członkowskiego zapewnią skuteczną ochronę praw człowieka, zamiast zmierzać do rozwiązania w drodze negocjacji z państwami członkowskimi;

Poprawka

8. ubolewa nad słabą odpowiedzią Komisji na określone naruszenia praw podstawowych w państwach członkowskich i zwraca się do Komisji o zapewnienie, że postępowania w sprawie uchybienia zobowiązaniom państwa członkowskiego zapewnią skuteczną ochronę praw człowieka, zamiast zmierzać do rozwiązania w drodze negocjacji z państwami członkowskimi; ***jednocześnie podkreśla, że nie każdy spolaryzowany konflikt polityczny w ramach państwa członkowskiego może być przenoszony na szczebel europejski ze względu na domniemane „naruszanie praw człowieka”; wzywa Komisję do zachowania możliwie jak największej neutralności i obiektywności nie tylko w odniesieniu do kwestii wnioskowania o informacje i szybkości przekazywania, lecz także w stosunku do treści przekazywanych informacji;***

Or. nl

Poprawka 114

Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 8

Projekt rezolucji

8. ubolewa nad słabą odpowiedzią Komisji na określone naruszenia praw podstawowych w państwach członkowskich i zwraca się do Komisji o zapewnienie, że postępowania w sprawie uchybienia zobowiązaniom państwa członkowskiego zapewnią skuteczną ochronę praw człowieka, zamiast zmierzać do rozwiązania w drodze negocjacji z państwami członkowskimi;

Poprawka

8. ubolewa nad słabą odpowiedzią Komisji na określone naruszenia praw podstawowych w państwach członkowskich i zwraca się do Komisji o zapewnienie, że postępowania w sprawie uchybienia zobowiązaniom państwa członkowskiego zapewnią skuteczną ochronę praw człowieka, zamiast zmierzać do rozwiązania w drodze negocjacji z państwami członkowskimi ***po zmianie w***

*ustawodawstwie krajowym, pomimo
możliwego de facto ciągłego naruszania
praw;*

Or. en

Poprawka 115
Kinga Göncz

Projekt rezolucji
Ustęp 8

Projekt rezolucji

8. ubolewa nad słabą odpowiedzią Komisji na określone naruszenia praw podstawowych w państwach członkowskich i zwraca się do Komisji o zapewnienie, że postępowania w sprawie uchybienia zobowiązaniom państwa członkowskiego zapewnią skuteczną ochronę praw człowieka, zamiast zmierzać do rozwiązania w drodze negocjacji z państwami członkowskimi;

Poprawka

8. ubolewa nad słabą odpowiedzią Komisji na określone naruszenia praw podstawowych *oraz nad osłabieniem demokratycznych mechanizmów równowagi i kontroli oraz praworządności* w państwach członkowskich i zwraca się do Komisji o zapewnienie, że postępowania w sprawie uchybienia zobowiązaniom państwa członkowskiego zapewnią skuteczną ochronę praw człowieka, zamiast zmierzać do rozwiązania w drodze negocjacji z państwami członkowskimi;

Or. en

Poprawka 116
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji
Ustęp 8 a (nowy)

Projekt rezolucji

8a. uważa, że utrzymanie wiarygodności warunków przystąpienia wymaga również stałej oceny państw członkowskich pod kątem ciągłego przestrzegania przez nie podstawowych wartości UE oraz wypełniania zobowiązań dotyczących

Poprawka

*funkcjonowania demokratycznych
instytucji i praworządności;*

Or. en

Poprawka 117
Kinga Göncz

Projekt rezolucji
Ustęp 8 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

8a. uważa, że utrzymanie wiarygodności warunków przystąpienia wymaga również regularnej oceny państw członkowskich pod kątem ciągłego przestrzegania przez nie podstawowych wartości UE oraz wypełniania zobowiązań dotyczących funkcjonowania demokratycznych instytucji i praworządności;

Or. en

Poprawka 118
Kinga Gál

Projekt rezolucji
Ustęp 8 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

8a. wzywa Komisję do dopilnowania, aby postępowania w sprawie uchybienia zobowiązaniom państwa członkowskiego zapewniały skuteczną ochronę praw podstawowych, a tym samym do wszczynania dochodzenia i rozpoczynania postępowań w sprawie uchybienia zobowiązaniom państwa członkowskiego w dobrze uzasadnionych przypadkach, unikając w ten sposób podwójnych standardów, ilekroć państwo członkowskie naruszy prawa zagwarantowane w Karcie

podczas wdrażania przepisów UE;

Or. en

Poprawka 119
Mario Borghezio

Projekt rezolucji
Ustęp 9

Projekt rezolucji

Poprawka

***9. wzywa zatem Komisję do opracowania
szczegółowego wniosku dotyczącego
mechanizmu monitorowania i systemu
wczesnego ostrzegania w oparciu o art. 7
TUE i art. 258 TFUE;***

skreślony

Or. it

Poprawka 120
Anna Záborská

Projekt rezolucji
Ustęp 9

Projekt rezolucji

Poprawka

***9. wzywa zatem Komisję do opracowania
szczegółowego wniosku dotyczącego
mechanizmu monitorowania i systemu
wczesnego ostrzegania w oparciu o art. 7
TUE i art. 258 TFUE;***

skreślony

Or. en

Poprawka 121
Lorenzo Fontana

Projekt rezolucji
Ustęp 9

Projekt rezolucji

Poprawka

9. wzywa zatem Komisję do opracowania szczegółowego wniosku dotyczącego mechanizmu monitorowania i systemu wczesnego ostrzegania w oparciu o art. 7 TUE i art. 258 TFUE;

skreślony

Or. en

Poprawka 122

Renate Weber, Sophia in 't Veld

Projekt rezolucji

Ustęp 9

Projekt rezolucji

Poprawka

9. wzywa zatem Komisję do **opracowania** szczegółowego wniosku dotyczącego mechanizmu monitorowania **i** systemu wczesnego ostrzegania w oparciu o **art. 7 TUE** i art. 258 TFUE;

9. wzywa zatem Komisję do **zaktualizowania swojego komunikatu z 2003 r. (COM(2003) 606) oraz ponownie wzywa Komisję do opublikowania przed końcem 2012 r.** szczegółowego wniosku dotyczącego **jasnego** mechanizmu monitorowania, systemu wczesnego ostrzegania **i „procedury zamrażania” w celu zapewnienia zawieszenia przez państwa członkowskie – na wniosek instytucji UE – przyjmowania praw, w odniesieniu do których istnieje podejrzenie sprzeczności z prawami podstawowymi lub unijnym porządkiem prawnym, poprzez stowarzyszenie w szczególności krajowych organów ds. praw podstawowych utworzonych zgodnie z zasadami paryskimi oraz w oparciu o art. 2, 6 i 7 TUE** i art. 258 TFUE;

Or. en

Poprawka 123

Monika Flašíková Beňová

Projekt rezolucji
Ustęp 9

Projekt rezolucji

9. wzywa zatem Komisję do opracowania szczegółowego wniosku dotyczącego mechanizmu monitorowania i systemu wczesnego ostrzegania w oparciu o art. 7 TUE i art. 258 TFUE;

Poprawka

9. wzywa zatem Komisję do **zaktualizowania swojego komunikatu z 2003 r. (COM(2003) 606) oraz opracowania przed końcem 2012 r.** szczegółowego wniosku dotyczącego **jasnego** mechanizmu monitorowania i systemu wczesnego ostrzegania, **poprzez stowarzyszenie w szczególności krajowych organów ds. praw podstawowych utworzonych zgodnie z zasadami paryskimi oraz** w oparciu o art. 7 TUE i art. 258 TFUE;

Or. en

Poprawka 124
Marie-Christine Vergiat

Projekt rezolucji
Ustęp 9

Projekt rezolucji

9. wzywa zatem Komisję do opracowania szczegółowego wniosku dotyczącego mechanizmu monitorowania i systemu wczesnego ostrzegania w oparciu o art. 7 TUE i art. 258 TFUE;

Poprawka

9. wzywa zatem Komisję do opracowania szczegółowego wniosku dotyczącego mechanizmu monitorowania i systemu wczesnego ostrzegania w oparciu o art. 7 TUE i art. 258 TFUE; **wzywa Komisję do przedstawienia szczegółowej oceny postępowań w sprawie uchybienia zobowiązaniom państwa członkowskiego prowadzonych w oparciu o nowe postanowienia Traktatu z Lizbony, szczególnie w odniesieniu do naruszeń praw podstawowych, oraz do złożenia sprawozdania Parlamentowi Europejskiemu i Radzie; wzywa Komisję do uwzględnienia w tym sprawozdaniu oceny skutecznej kontroli w zakresie poszanowania praw podstawowych, w tym również w czasie sporządzania unijnych wniosków ustawodawczych;**

Poprawka 125
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji
Ustęp 9 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

9a. podkreśla swoje zobowiązanie do wykorzystania swoich uprawnień w celu działania jako strona w procesie dotyczącym praw człowieka, w szczególności w celu dopilnowania, aby w swoich działaniach UE przestrzegała praw człowieka oraz je chroniła, propagowała i stosowała;

Or. en

Poprawka 126
Marie-Christine Vergiat

Projekt rezolucji
Ustęp 9 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

9a. jest głęboko zaniepokojony tym, że współpraca sądowa i policyjna nabiera coraz bardziej represyjnego charakteru, co znajduje odzwierciedlenie w rosnącej liczbie ataków na wolności osobiste w ramach różnych strategii politycznych, które wykraczają poza zakres walki z terroryzmem; potępia podjęte ostatnio działania mające na celu czasowe przywrócenie kontroli na granicach wewnętrznych Unii i jest głęboko zaniepokojony tym, iż swobodny przepływ osób staje się w coraz większym stopniu uzależniony od przekazywania danych osobowych lub od nadzoru elektronicznego nad miejscami publicznymi;

Poprawka 127
Mariya Gabriel

Projekt rezolucji
Ustęp 9 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

9a. wzywa Komisję do przedstawienia szczegółowego planu działania i prac w kwestii skutków mianowania specjalnego przedstawiciela UE ds. praw człowieka w kontekście analizowania sytuacji w dziedzinie praw człowieka w Unii oraz jego roli w nadzorowaniu wdrażania prawodawstwa UE przez państwa członkowskie oraz stosowania międzynarodowych konwencji i traktatów;

Or. fr

Poprawka 128
Kinga Göncz

Projekt rezolucji
Ustęp 9 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

9a. podkreśla, że należy rozszerzyć pełnomocnictwo Agencji Praw Podstawowych Unii Europejskiej o regularne monitorowanie przestrzegania przez państwa członkowskie art. 2 Traktatu UE, publikowanie sprawozdań rocznych w sprawie wniosków oraz prezentowanie ich w Parlamencie Europejskim;

Or. en

Poprawka 129

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 9 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

9b. wzywa do przeglądu przepisów proceduralnych Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej oraz Sądu w celu ułatwienia interwencji osób trzecich, w szczególności organizacji pozarządowych działających w dziedzinie praw człowieka;

Or. en

Poprawka 130

Kinga Göncz

Projekt rezolucji

Ustęp 9 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

9b. wzywa do ściślejszej współpracy pomiędzy instytucjami Unii a innymi organami międzynarodowymi, w szczególności z Radą Europy i jej Europejską Komisją na rzecz Demokracji przez Prawo (Komisja Wenecka) w celu wykorzystania ich wiedzy fachowej w propagowaniu zasad demokracji, praw człowieka i praworządności oraz nadania ich zaleceniom statusu wykonalności;

Or. en

Poprawka 131

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 9 c (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

9c. wzywa do ustanowienia we wszystkich państwach członkowskich odpowiednich krajowych instytucji ds. praw człowieka oraz do wprowadzenia środków ułatwiających budowanie sieci współpracy między tymi organami w całej UE przy wsparciu Agencji Praw Podstawowych Unii Europejskiej; wzywa instytucje UE i państwa członkowskie do rozwoju kompetencji organów ds. równości i organów ds. ochrony danych, krajowych instytucji ds. praw człowieka oraz Agencji Praw Podstawowych Unii Europejskiej jako stron w procesie dotyczącym praw człowieka;

Or. en

**Poprawka 132
Kinga Göncz**

**Projekt rezolucji
Ustęp 9 c (nowy)**

Projekt rezolucji

Poprawka

9c. wzywa do ustanowienia we wszystkich państwach członkowskich odpowiednich krajowych instytucji ds. praw człowieka oraz do wprowadzenia środków ułatwiających budowanie sieci współpracy między tymi organami w całej UE przy wsparciu Agencji Praw Podstawowych Unii Europejskiej; wzywa instytucje UE i państwa członkowskie do rozwoju kompetencji i zagwarantowania niezależności organów ds. równości i organów ds. ochrony danych, krajowych instytucji ds. praw człowieka oraz Agencji Praw Podstawowych Unii Europejskiej jako stron w procesie dotyczącym praw człowieka;

Poprawka 133
Kinga Göncz

Projekt rezolucji
Ustęp 9 d (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

9d. wyraża ubolewanie nad pogarszającą się sytuacją w dziedzinie wolności mediów w różnych państwach członkowskich; wzywa państwa członkowskie do poszanowania wolności i pluralizmu mediów, a Komisję do podjęcia odpowiednich działań w celu ich monitorowania i egzekwowania; z zadowoleniem przyjmuje inicjatywę Parlamentu Europejskiego dotyczącą sporządzenia projektu sprawozdania w sprawie norm regulujących wolność mediów w UE;

Poprawka 134
Mario Borghezio

Projekt rezolucji
Ustęp 11

Projekt rezolucji

Poprawka

11. wzywa do parlamentarnej oceny zasad dotyczących FSJA zgodnie z art. 70 TFUE poprzez tworzenie trwałych więzi pomiędzy Komisją Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych Parlamentu Europejskiego a krajowymi komitetami parlamentarnymi zajmującymi się prawami podstawowymi w celu oceny stosownego ustawodawstwa na szczeblu unijnym i krajowym;

skreślony

Poprawka 135
Tatjana Ždanoka

Projekt rezolucji
Ustęp 11

Projekt rezolucji

11. wzywa do parlamentarnej oceny zasad dotyczących FSJA **zgodnie z art. 70 TFUE** poprzez tworzenie trwałych więzi pomiędzy Komisją Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych Parlamentu Europejskiego a krajowymi komitetami parlamentarnymi zajmującymi się prawami podstawowymi w celu oceny stosownego ustawodawstwa na szczeblu unijnym i krajowym;

Poprawka

11. wzywa do parlamentarnej oceny zasad dotyczących FSJA poprzez tworzenie trwałych więzi pomiędzy Komisją Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych Parlamentu Europejskiego, **Grupą Roboczą Rady ds. Praw Podstawowych, Praw Obywatelskich i Swobodnego Przepływu Osób** a krajowymi komitetami parlamentarnymi zajmującymi się prawami podstawowymi w celu oceny stosownego ustawodawstwa na szczeblu unijnym i krajowym;

Or. en

Poprawka 136
Marie-Christine Vergiat

Projekt rezolucji
Ustęp 12

Projekt rezolucji

12. **wzywa państwa członkowskie do należytego wypełniania** ich obowiązków wynikających z prawa międzynarodowego, czego do tej pory nie czyniły, **w zakresie badania** poważnych naruszeń praw człowieka **prowadzonego** w kontekście **współpracy z programem** CIA walki z terroryzmem, oraz **wypłacenia** pełnej rekompensaty ofiarom;

Poprawka

12. **zwraca się do państw członkowskich o należyte wypełnianie** ich obowiązków wynikających z prawa międzynarodowego, czego do tej pory nie czyniły, **czyli o:**

– zbadanie na podstawie nowych dowodów poważnych naruszeń praw człowieka, **przeprowadzone** w kontekście **zarzutów dotyczących nielegalnego transportu i przetrzymywania przez CIA więźniów w krajach europejskich w**

ramach programu walki z terroryzmem, *wyjaśnienie ich udziału w tych działaniach, sądowe ściganie osób uczestniczących w tych akcjach* oraz *wypłacenie* pełnej rekompensaty ofiarom;

– *zbadanie naruszeń prawa do życia, powodowanych „odsyłaniem” imigrantów i osób ubiegających się o azyl w regionie Morza Śródziemnego bądź rozpoczynaniem z opóźnieniem przez niektóre państwa członkowskie akcji ratunkowych na morzu;*

Or. fr

Poprawka 137
Mariya Gabriel

Projekt rezolucji
Ustęp 12

Projekt rezolucji

12. wzywa państwa członkowskie do należytego wypełniania ich obowiązków wynikających z prawa międzynarodowego, czego do tej pory nie czyniły, w zakresie badania poważnych naruszeń praw człowieka prowadzonego w kontekście współpracy z programem CIA walki z terroryzmem, oraz wypłacenia pełnej rekompensaty ofiarom;

Poprawka

12. wzywa państwa członkowskie do należytego wypełniania ich obowiązków wynikających z prawa międzynarodowego, czego do tej pory nie czyniły, w zakresie badania poważnych naruszeń praw człowieka prowadzonego w kontekście współpracy z programem CIA walki z terroryzmem, ***do zaostrzenia walki z handlem ludźmi i przestępczością zorganizowaną*** oraz wypłacenia pełnej rekompensaty ofiarom;

Or. fr

Poprawka 138
Mariya Gabriel

Projekt rezolucji
Ustęp 12 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

12a. zachęca Komisję i państwa członkowskie do zacieśniania współpracy, w tym z Parlamentem Europejskim i parlamentami krajowymi, tak aby usprawniać wdrażanie prawodawstwa UE z zakresu praw człowieka oraz rozpatrywanie skarg, jak również korygować wszelkie nieprawidłowości;

Or. fr

Poprawka 139
Philip Claeys

Projekt rezolucji
Ustęp 13 – tiret drugie

Projekt rezolucji

Poprawka

– że współpraca policyjna i sądowa w sprawach karnych, która stała się standardową polityką UE, oraz prawa społeczne i gospodarcze, będące podstawowymi elementami Karty, nadal są wyłączone z pełnomocnictwa Agencji Praw Podstawowych; zwraca się do Rady o uwzględnienie powyższych kwestii w kolejnych wieloletnich ramach prac Agencji Praw Podstawowych;

skreślone

Or. nl

Uzasadnienie

Poprawka 140
Tatjana Ždanoka

Projekt rezolucji
Ustęp 13 – tiret drugie

Projekt rezolucji

– że współpraca policyjna i sądowa w sprawach karnych, która stała się standardową polityką UE, oraz prawa społeczne i gospodarcze, będące podstawowymi elementami Karty, nadal **są wyłączone z pełnomocnictwa** Agencji Praw Podstawowych; zwraca się do Rady o uwzględnienie powyższych spraw w kolejnych wieloletnich ramach prac Agencji Praw Podstawowych;

Poprawka

– że współpraca policyjna i sądowa w sprawach karnych, która stała się standardową polityką UE, oraz prawa społeczne i gospodarcze, będące podstawowymi elementami Karty, nadal **nie są wyraźnie uwzględnione w pełnomocnictwie** Agencji Praw Podstawowych; zwraca się do Rady o uwzględnienie powyższych spraw w kolejnych wieloletnich ramach prac Agencji Praw Podstawowych;

Or. en

Poprawka 141
Kinga Göncz

Projekt rezolucji
Ustęp 13 a (nowy)

Projekt rezolucji

13a. zwraca uwagę na braki w obecnym pełnomocnictwie Agencji Praw Podstawowych Unii Europejskiej, a w szczególności na ograniczoną liczbę ocen porównawczych pomiędzy państwami członkowskimi oraz brak ocen całościowego obrazu sytuacji praw człowieka, praworządności i demokracji w państwach członkowskich;

Or. en

Poprawka 142
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji
Ustęp 13 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

13a. zwraca uwagę na braki w obecnych wieloletnich ramach Agencji Praw Podstawowych Unii Europejskiej, a w szczególności na ograniczoną liczbę ocen porównawczych pomiędzy państwami członkowskimi;

Or. en

Poprawka 143
Renate Weber, Sophia in 't Veld

Projekt rezolucji
Ustęp 13 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

13a. podkreśla, że zasady paryskie dotyczące krajowych instytucji ds. praw człowieka powinny być stosowane jako model dla reform krajowych instytucji oraz Agencji Praw Podstawowych Unii Europejskiej, oraz wzywa do pilnego przeglądu rozporządzenia ustanawiającego Agencję Praw Podstawowych Unii Europejskiej w celu zwiększenia i uporządkowania kompetencji Agencji w drodze zwykłej procedury ustawodawczej Parlamentu Europejskiego i Rady, tak aby kompetencje te obejmowały cały zakres art. 2, 6 i 7 Traktatu UE, a zwłaszcza wdrażanie Karty przez unijne instytucje, agencje, urzędy i organy, a także działania państw członkowskich; uważa, że należy wzmocnić niezależność, a także uprawnienia i kompetencje Agencji Praw Podstawowych Unii Europejskiej; uważa, że Komitet Naukowy Agencji Praw Podstawowych Unii Europejskiej oraz sieć FRANET powinny przedkładać Parlamentowi Europejskiemu oraz parlamentom krajowym i publikować

corocznie tematyczne, dokładniejsze sprawozdanie zawierające ocenę sytuacji w państwach członkowskich UE, jak miało to miejsce do roku 2006 za sprawą byłej sieci ekspertów ds. praw podstawowych; wzywa Agencję Praw Podstawowych Unii Europejskiej do przestrzegania w pełni art. 15 TFUE poprzez zapewnienie jawności swoich postępowań oraz umożliwienie dostępu do swoich dokumentów za pośrednictwem publicznie dostępnego rejestru zgodnie z rozporządzeniem 1049/2001;

Or. en

Poprawka 144
Tatjana Ždanoka

Projekt rezolucji
Ustęp 13 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

13a. wzywa Komisję i Radę, aby wraz z Parlamentem Europejskim dokonały przeglądu rozporządzenia ustanawiającego Agencję Praw Podstawowych Unii Europejskiej w celu rozszerzenia zakresu jej pełnomocnictwa o zadanie monitorowania;

Or. en

Poprawka 145
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Projekt rezolucji
Ustęp 13 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

13b. uważa, że w skład Komitetu Naukowego Agencji Praw Podstawowych

Unii Europejskiej powinni wchodzić byli członkowie krajowych trybunałów konstytucyjnych wybrani w drodze mianowania w następujący sposób: jedna trzecia przez PE, jedna trzecia przez Radę i jedna trzecia przez Komisję; uważa, że Komitet ten powinien odgrywać niezależną i neutralną rolę w interesach instytucji UE, jak ma to miejsce w przypadku Komisji Weneckiej Rady Europy;

Or. en

Poprawka 146
Kinga Göncz

Projekt rezolucji
Ustęp 13 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

13b. uważa, że w skład Komitetu Naukowego Agencji Praw Podstawowych Unii Europejskiej powinni wchodzić byli członkowie krajowych trybunałów konstytucyjnych wybrani w drodze mianowania w następujący sposób: jedna trzecia przez PE, jedna trzecia przez Radę i jedna trzecia przez Komisję; uważa, że Komitet ten powinien odgrywać niezależną i neutralną rolę w interesach instytucji UE, jak ma to miejsce w przypadku Komisji Weneckiej Rady Europy;

Or. en

Poprawka 147
Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo

Projekt rezolucji
Ustęp 13 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

13b. wzywa Komisję do pełnego poszanowania niezależności i kompetencji Agencji Praw Podstawowych Unii Europejskiej oraz do powstrzymania się od wywierania nadmiernej presji na Agencję w odniesieniu do jej opinii w sprawie wniosków Komisji, co zdarzyło się ostatnio w związku z opinią w sprawie jurysdykcji i prawa właściwego w zakresie skutków majątkowych małżeństw i zarejestrowanych związków partnerskich;

Or. en

Poprawka 148
Monika Flašíková Beňová

Projekt rezolucji
Ustęp 13 c (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

13c. podkreśla, że zasady paryskie dotyczące krajowych instytucji ds. praw człowieka powinny być stosowane jako model dla reform krajowych instytucji oraz Agencji Praw Podstawowych Unii Europejskiej oraz wzywa do uporządkowania kompetencji Agencji Praw Podstawowych Unii Europejskiej w drodze zwykłej procedury ustawodawczej Parlamentu Europejskiego i Rady, tak aby kompetencje te obejmowały cały zakres art. 6 Traktatu UE, a zwłaszcza wdrażanie Karty przez unijne instytucje, agencje, urzędy i organy, a także działania państw członkowskich wchodzące w zakres polityk unijnych; uważa, że Komitet Naukowy Agencji Praw Podstawowych Unii Europejskiej oraz sieć FRANET powinny przedkładać Parlamentowi Europejskiemu oraz parlamentom krajowym i publikować corocznie

tematyczne, dokładniejsze sprawozdanie zawierające ocenę sytuacji w państwach członkowskich UE, jak miało to miejsce do roku 2006 za sprawą byłej sieci ekspertów ds. praw podstawowych; wzywa Agencję Praw Podstawowych Unii Europejskiej do przestrzegania w pełni art. 15 TFUE poprzez zapewnienie jawności swoich postępowań oraz umożliwienie dostępu do swoich dokumentów za pośrednictwem publicznie dostępnego rejestru zgodnie z rozporządzeniem 1049/2001;

Or. en

Poprawka 149
Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo

Projekt rezolucji
Ustęp 13 c (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

13c. wzywa Agencję Praw Podstawowych Unii Europejskiej do dopilnowania, aby organizacje pozarządowe, które nie przestrzegają praw podstawowych, tolerancji, równości i niedyskryminacji i propagują nietolerancję i dyskryminację, zostały wykluczone z platformy Agencji Praw Podstawowych Unii Europejskiej na rzecz praw podstawowych, i uważa, że należy wymagać przejrzystości w odniesieniu do sposobu finansowania tych organizacji oraz wykonywania przez nie swojej działalności;

Or. en

Poprawka 150
Mario Borghezio

Projekt rezolucji
Ustęp 14

Projekt rezolucji

Poprawka

14. wyraża zaniepokojenie wycofaniem się niektórych państw członkowskich, co stwarza zagrożenie dla praw ich obywateli, którzy będą w większym stopniu narażeni na dyskryminację niż inni obywatele UE;

skreślony

Or. it

**Poprawka 151
Tatjana Ždanoka**

**Projekt rezolucji
Ustęp 14**

Projekt rezolucji

Poprawka

14. wyraża zaniepokojenie **wycofaniem się niektórych państw członkowskich**, co stwarza zagrożenie dla praw ich obywateli, którzy będą w większym stopniu narażeni na dyskryminację niż inni obywatele UE;

14. wyraża zaniepokojenie **zastosowaniem przez niektóre państwa członkowskie tzw. klauzuli opt-out**, co stwarza zagrożenie dla praw ich obywateli, którzy będą w większym stopniu narażeni na dyskryminację niż inni obywatele UE, **i przypomina, że zgodnie z orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości celem klauzul opt-out nie jest zwolnienie państw członkowskich z obowiązku przestrzegania postanowień Karty lub uniemożliwienie sądowni któregoś z tych państw członkowskich zapewnienia zgodności z tymi postanowieniami;**

Or. en

**Poprawka 152
Philip Claeys**

**Projekt rezolucji
Ustęp 14 a (nowy)**

Projekt rezolucji

Poprawka

14a. Wolność wypowiedzi

wyraża zaniepokojenie coraz większą presją w dziedzinie wolności wypowiedzi wywieraną przez przedstawicieli ekstremistycznych nurtów w islamie, a szczególnie salafizmu; podkreśla, że wolność wypowiedzi musi obowiązywać w całej UE, w tym w odniesieniu do osób, które pragną wyrazić krytyczną opinię na temat islamu; dlatego potępia sytuację, w której politycy i artyści padają ofiarami ataków i zamachów na ich życie i muszą być stale chronieni; potępia utrudnianie dostępu do lektur, niszczenie dzieł sztuki oraz groźby wysuwane pod adresem pisarzy i artystów; podkreśla, że krytyka jakiegokolwiek religii i jej doktryny, w tym również islamu, nie oznacza braku szacunku, lecz stanowi zasadniczą część wspólnego europejskiego porządku prawnego, który przewiduje, że religia, teksty religijne, doktryny religijne, instytucje oraz duchowni to także uprawnione tematy do debaty;

Or. nl

Poprawka 153
Renate Weber, Sophia in 't Veld

Projekt rezolucji
Ustęp 14 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

14a. uważa, że Komisja powinna zaniechać stwierdzeń typu „obywatele pukają do złych drzwi”, przez co umniejsza kompetencje UE w odniesieniu do praw podstawowych i odrzuca wnioski ze strony obywateli; podkreśla, że Komisja musi wziąć pod uwagę obawy obywateli dotyczące naruszania praw podstawowych, a także przekazywać im wiedzę na temat sposobu korzystania z ich prawa dostępu do wymiaru sprawiedliwości oraz egzekwowania ich

praw w najbardziej odpowiednich lub właściwych sądach; wzywa Komisję do szczegółowego informowania obywateli zwracających się do Komisji w związku z naruszeniami praw podstawowych o tych dodatkowych lub bardziej odpowiednich możliwościach, do prowadzenia rejestru tych wskazań oraz do sporządzania szczegółowego sprawozdania na ten temat w ramach swoich sprawozdań rocznych w sprawie praw podstawowych w UE oraz w sprawie wdrażania Karty; podkreśla, że korespondencja obywateli jest niezwykle istotna w ujawnianiu ewentualnych strukturalnych, systemowych, poważnych naruszeń praw podstawowych w UE i jej państwach członkowskich, a tym samym ma znaczenie w zapewnianiu rzeczywistego stosowania art. 2, 6 i 7 Traktatu UE przez Komisję; uważa, że na szczeblu krajowym i regionalnym należy ustanowić nieformalne sieci, takie jak te utworzone z powodzeniem dla rynku wewnętrznego (SOLVIT), w celu udzielania wsparcia i porad osobom, w przypadku których istnieje ryzyko naruszenia ich praw (np. migranci, osoby ubiegające się o azyl, osoby szczególnie wrażliwe); uważa, że takie struktury wsparcia służące przywróceniu praw oraz integracji gospodarczej i społecznej powinny mieć priorytetowe znaczenie w funduszach regionalnych;

Or. en

Poprawka 154
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka

Projekt rezolucji
Ustęp 14 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

14a. podkreśla, że oprócz informowania poszczególnych osób o ich prawach

wynikających z Karty Komisja musi dopilnować, aby znalazły one sposoby korzystania z ich prawa dostępu do wymiaru sprawiedliwości oraz egzekwowania ich praw we właściwych sądach; uważa, że na szczeblu krajowym i regionalnym należy ustanowić nieformalne sieci, takie jak te utworzone z powodzeniem dla rynku wewnętrznego (SOLVIT), w celu udzielania wsparcia i porad osobom, w przypadku których istnieje ryzyko naruszenia ich praw (np. migranci, osoby ubiegające się o azyl, osoby szczególnie wrażliwe); uważa, że takie struktury wsparcia służące przywróceniu praw oraz integracji gospodarczej i społecznej powinny mieć priorytetowe znaczenie w funduszach regionalnych;

Or. en

Poprawka 155
Konrad Szymański, Janusz Wojciechowski

Projekt rezolucji
Ustęp 14 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

14a. uznaje potrzebę ochrony państw członkowskich przed nadmierną presją w dziedzinie prawa rodzinnego;

Or. en

Poprawka 156
Kinga Göncz

Projekt rezolucji
Ustęp 14 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

14a. wzywa państwa członkowskie do gromadzenia zdezagregowanych danych dotyczących wszystkich przyczyn dyskryminacji, a także do opracowania wskaźników praw podstawowych we współpracy z Agencją Praw Podstawowych Unii Europejskiej w celu zapewnienia właściwie uzasadnionych i ukierunkowanych przepisów i polityk, w szczególności w dziedzinie niedyskryminacji oraz w kontekście krajowych strategii integracji Romów;

Or. en

Poprawka 157

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 14 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

14b. wzywa państwa członkowskie do gromadzenia zdezagregowanych danych dotyczących wszystkich przyczyn dyskryminacji, a także do opracowania wskaźników praw podstawowych we współpracy z Agencją Praw Podstawowych Unii Europejskiej w celu zapewnienia właściwie uzasadnionych i ukierunkowanych przepisów i polityk, w szczególności w dziedzinie niedyskryminacji oraz w kontekście krajowych strategii integracji Romów;

Or. en

Poprawka 158

Philip Claeys

Projekt rezolucji

Ustęp 14 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

14b. jest zaniepokojony coraz większą presją wywieraną na wolność wypowiedzi w kontekście debaty na temat imigracji, azylu i nielegalnego pobytu; podkreśla, że należy dokonywać istotnego rozróżnienia między niedopuszczalnym podżeganiem do nienawiści i przemocy z jednej strony a możliwą do przyjęcia polityczną krytyką rzeczywistych problemów społecznych związanych z imigracją, azylem i nielegalnym pobytom z drugiej; przypomina o utrwalonym orzecznictwie Europejskiego Trybunału Praw Człowieka, w oparciu o które wolność wypowiedzi odnosi się też do niepokojących, szokujących bądź obraźliwych opinii;

Or. nl

Poprawka 159

Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo

Projekt rezolucji

Ustęp 14 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

14b. wzywa Komisję do przedstawienia wniosku w sprawie przeglądu decyzji ramowej w celu uwzględnienia innych form przestępstw z nienawiści, w tym na tle orientacji seksualnej, tożsamości płciowej i ekspresji płciowej;

Or. en

Poprawka 160

Kinga Göncz

Projekt rezolucji
Ustę 14 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

14b. wyraża ubolewanie w związku z tym, że nie wszystkie państwa członkowskie właściwie transponowały decyzję ramową Rady w sprawie zwalczania pewnych form i przejawów rasizmu i ksenofobii za pomocą środków prawnokarnych; wzywa państwa członkowskie do ścigania sędownie przypadków ksenofobii, rasizmu, antycyganizmu i innych form przemocy i nienawiści w stosunku do wszelkich grup mniejszościowych, w tym przypadków nawoływania do nienawiści;

Or. en

Poprawka 161
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji
Ustę 14 c (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

14c. wyraża ubolewanie w związku z tym, że nie wszystkie państwa członkowskie właściwie transponowały decyzję ramową Rady w sprawie zwalczania pewnych form i przejawów rasizmu i ksenofobii za pomocą środków prawnokarnych¹; wzywa państwa członkowskie do ścigania sędownie przypadków ksenofobii, rasizmu i nawoływania do nienawiści; przypomina, że w dniu 1 grudnia 2014 r. przedmiotowa decyzja ramowa stanie się w pełni egzekwowalna, jak również każda obowiązująca wówczas decyzja ramowa;

¹ Dz.U. 2008 L 328 z 6.12.2008, s. 55.

Or. en

Poprawka 162
Kinga Göncz

Projekt rezolucji
Ustęp 14 c (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

14c. wzywa Komisję do przedstawienia wniosku w sprawie przekształcenia decyzji ramowej w celu uwzględnienia innych form przestępstw z nienawiści, w tym na tle orientacji seksualnej, tożsamości płciowej i ekspresji płciowej;

Or. en

Poprawka 163
Monika Flašíková Beňová

Projekt rezolucji
Ustęp 14 d (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

14d. wzywa Komisję do przedstawienia wniosku w sprawie przekształcenia decyzji ramowej w celu uwzględnienia innych form przestępstw z nienawiści, w tym na tle orientacji seksualnej, tożsamości płciowej i ekspresji płciowej;

Or. en

Poprawka 164
Kinga Göncz

Projekt rezolucji
Ustęp 14 d (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

14d. wzywa państwa członkowskie do dopilnowania, aby przestępstwa z nienawiści, m.in. o podłożu rasistowskim, ksenofobicznym, antysemickim, islamofobicznym, homofobicznym lub transfobicznym podlegały karze w ramach systemu prawa karnego oraz aby skutecznie prowadzić śledztwa w sprawie tych przestępstw, ścigać je sędownie i karać, a także zapewniać ofiarom właściwe wsparcie, ochronę i zadośćuczynienie oraz aby tego rodzaju przestępstwa były właściwie rejestrowane;

Or. en

Poprawka 165

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 14 e (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

14e. wzywa państwa członkowskie do dopilnowania, aby przestępstwa o podłożu rasistowskim, ksenofobicznym, homofobicznym lub transfobicznym podlegały karze w ramach systemu prawa karnego oraz aby skutecznie prowadzić śledztwa w sprawie tych przestępstw, ścigać je sędownie i karać, a także zapewniać ofiarom właściwe wsparcie, ochronę i zadośćuczynienie oraz aby tego rodzaju przestępstwa były właściwie rejestrowane;

Or. en

Poprawka 166

Philip Claeys

Projekt rezolucji
Ustęp 15

Projekt rezolucji

15. podkreśla, że zasady godności ludzkiej i równości wobec prawa są podstawą demokratycznego społeczeństwa; **uznaje za niezrozumiałe obecne blokowanie negocjacji Rady w sprawie wniosku Komisji dotyczącego dyrektywy horyzontalnej rozszerzającej kompleksową ochronę przed dyskryminacją we wszystkich obszarach, w tym z powodów religijnych lub wiary, niepełnosprawności, wieku lub orientacji seksualnej, oraz wzywa do wysiłków zmierzających do zapewnienia możliwie najszybszego jej przyjęcia;**

Poprawka

15. podkreśla, że zasady godności ludzkiej i równości wobec prawa są podstawą demokratycznego społeczeństwa;

Or. nl

Uzasadnienie

Poprawka 167
Mario Borghezio

Projekt rezolucji
Ustęp 15

Projekt rezolucji

15. podkreśla, że zasady godności ludzkiej i równości wobec prawa są podstawą demokratycznego społeczeństwa; **uznaje za niezrozumiałe obecne blokowanie negocjacji Rady w sprawie wniosku Komisji dotyczącego dyrektywy horyzontalnej rozszerzającej kompleksową ochronę przed dyskryminacją we wszystkich obszarach, w tym z powodów religijnych lub wiary, niepełnosprawności, wieku lub orientacji seksualnej, oraz wzywa do wysiłków zmierzających do zapewnienia możliwie najszybszego jej przyjęcia;**

Poprawka

15. podkreśla, że zasady godności ludzkiej i równości wobec prawa są podstawą demokratycznego społeczeństwa;

Poprawka 168
Lorenzo Fontana

Projekt rezolucji
Ustęp 15

Projekt rezolucji

15. podkreśla, że zasady godności ludzkiej i równości wobec prawa są podstawą demokratycznego społeczeństwa; **uznaje za niezrozumiałe obecne blokowanie negocjacji Rady w sprawie wniosku Komisji dotyczącego dyrektywy horyzontalnej rozszerzającej kompleksową ochronę przed dyskryminacją we wszystkich obszarach, w tym z powodów religijnych lub wiary, niepełnosprawności, wieku lub orientacji seksualnej, oraz wzywa do wysiłków zmierzających do zapewnienia możliwie najszybszego jej przyjęcia;**

Poprawka

15. podkreśla, że zasady godności ludzkiej i równości wobec prawa są podstawą demokratycznego społeczeństwa;

Poprawka 169
Anna Záborská

Projekt rezolucji
Ustęp 15

Projekt rezolucji

15. podkreśla, że zasady godności ludzkiej i równości wobec prawa są podstawą demokratycznego społeczeństwa; **uznaje za niezrozumiałe obecne blokowanie negocjacji Rady w sprawie wniosku Komisji dotyczącego dyrektywy horyzontalnej rozszerzającej kompleksową ochronę przed dyskryminacją we wszystkich obszarach, w tym z powodów**

Poprawka

15. podkreśla, że zasady godności ludzkiej i równości wobec prawa są podstawą demokratycznego społeczeństwa; **wzywa zatem państwa członkowskie do wdrożenia dużej liczby już istniejących instrumentów wspólnotowego dorobku prawnego oraz – przed zainicjowaniem nowych aktów ustawodawczych – do dokonania oceny rzeczywistej potrzeby poprawy sytuacji**

religijnych lub wiary, niepełnosprawności, wieku lub orientacji seksualnej, oraz wzywa do wysiłków zmierzających do zapewnienia możliwie najszybszego jej przyjęcia;

przy pomocy nowych unijnych aktów ustawodawczych;

Or. en

Poprawka 170
Renate Weber, Sophia in 't Veld

Projekt rezolucji
Ustęp 15

Projekt rezolucji

15. podkreśla, że zasady godności ludzkiej i równości wobec prawa są podstawą demokratycznego społeczeństwa; uznaje za **niezrozumiałe** obecne blokowanie negocjacji Rady w sprawie wniosku Komisji dotyczącego dyrektywy horyzontalnej rozszerzającej kompleksową ochronę przed dyskryminacją we wszystkich obszarach, w tym z powodów religijnych lub wiary, niepełnosprawności, wieku lub orientacji seksualnej, oraz wzywa do wysiłków zmierzających do zapewnienia **możliwie najszybszego** jej przyjęcia;

Poprawka

15. podkreśla, że zasady godności ludzkiej i równości wobec prawa są podstawą demokratycznego społeczeństwa; uznaje za **godne ubolewania i sprzeczne z duchem i literą Traktatu** obecne blokowanie negocjacji Rady w sprawie wniosku Komisji dotyczącego dyrektywy horyzontalnej rozszerzającej kompleksową ochronę przed dyskryminacją we wszystkich obszarach, w tym z powodów religijnych lub wiary, niepełnosprawności, wieku lub orientacji seksualnej, oraz wzywa do wysiłków zmierzających do zapewnienia jej przyjęcia; **wzywa Radę i państwa członkowskie, które obecnie blokują negocjacje, do podania do wiadomości publicznej swoich argumentów, wniosków i stanowisk w Radzie, a w szczególności we właściwej grupie roboczej Rady, tak aby obywatele UE mogli lepiej zrozumieć przyczyny braku postępu i w pełni świadomie ocenić stanowiska rządów, ministrów i partii politycznych w sprawie dyskryminacji osób ze względu na religię lub wiarę, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną; wzywa do rozpoczęcia europejskiej kampanii i apeluje do organizacji pozarządowych, obywateli, partii politycznych i liderów,**

społeczeństwa obywatelskiego oraz podmiotów gospodarczych o połączenie swoich sił w tym działaniu, aby doprowadzić do przyjęcia przedmiotowej dyrektywy; w związku z tym wzywa Radę do działania na podstawie art. 265 TFUE oraz do przyjęcia dyrektywy przed końcem roku;

Or. en

Poprawka 171
Kinga Göncz

Projekt rezolucji
Ustęp 15

Projekt rezolucji

15. podkreśla, że zasady godności ludzkiej i równości wobec prawa są podstawą demokratycznego społeczeństwa; uznaje za **niezrozumiałe** obecne blokowanie negocjacji Rady w sprawie wniosku Komisji dotyczącego dyrektywy horyzontalnej rozszerzającej kompleksową ochronę przed dyskryminacją we wszystkich obszarach, w tym z powodów religijnych lub wiary, niepełnosprawności, wieku **lub** orientacji seksualnej, oraz wzywa do wysiłków zmierzających do zapewnienia możliwie najszybszego jej przyjęcia;

Poprawka

15. podkreśla, że zasady godności ludzkiej i równości wobec prawa są podstawą demokratycznego społeczeństwa; uznaje za **godne ubolewania i sprzeczne z duchem i literą Traktatu** obecne blokowanie negocjacji Rady w sprawie wniosku Komisji dotyczącego dyrektywy horyzontalnej rozszerzającej kompleksową ochronę przed dyskryminacją we wszystkich obszarach, w tym z powodów religijnych lub wiary, niepełnosprawności, wieku, orientacji seksualnej **lub tożsamości płciowej**, oraz wzywa do wysiłków zmierzających do zapewnienia możliwie najszybszego jej przyjęcia; **wzywa państwa członkowskie, które obecnie blokują negocjacje, do podania do wiadomości publicznej swoich argumentów, tak aby obywatele UE mogli lepiej zrozumieć przyczyny braku postępu;**

Or. en

Poprawka 172
Monika Flašíková Beňová

Projekt rezolucji
Ustęp 15

Projekt rezolucji

15. podkreśla, że zasady godności ludzkiej i równości wobec prawa są podstawą demokratycznego społeczeństwa; uznaje za **niezrozumiałe** obecne blokowanie negocjacji Rady w sprawie wniosku Komisji dotyczącego dyrektywy horyzontalnej rozszerzającej kompleksową ochronę przed dyskryminacją we wszystkich obszarach, w tym z powodów religijnych lub wiary, niepełnosprawności, wieku lub orientacji seksualnej, oraz wzywa do wysiłków zmierzających do zapewnienia możliwie najszybszego jej przyjęcia;

Poprawka

15. podkreśla, że zasady godności ludzkiej i równości wobec prawa są podstawą demokratycznego społeczeństwa; uznaje za **godne ubolewania i sprzeczne z duchem i literą Traktatu** obecne blokowanie negocjacji Rady w sprawie wniosku Komisji dotyczącego dyrektywy horyzontalnej rozszerzającej kompleksową ochronę przed dyskryminacją we wszystkich obszarach, w tym z powodów religijnych lub wiary, niepełnosprawności, wieku lub orientacji seksualnej, oraz wzywa do wysiłków zmierzających do zapewnienia możliwie najszybszego jej przyjęcia; **wzywa państwa członkowskie, które obecnie blokują negocjacje, do podania do wiadomości publicznej swoich argumentów, tak aby obywatele UE mogli lepiej zrozumieć przyczyny braku postępu;**

Or. en

Poprawka 173
Tatjana Ždanoka

Projekt rezolucji
Ustęp 15

Projekt rezolucji

15. podkreśla, że zasady godności ludzkiej i równości wobec prawa są podstawą demokratycznego społeczeństwa; uznaje za niezrozumiałe obecne blokowanie negocjacji Rady w sprawie wniosku Komisji dotyczącego dyrektywy horyzontalnej rozszerzającej kompleksową ochronę przed dyskryminacją we wszystkich obszarach, w tym z powodów religijnych lub wiary, niepełnosprawności,

Poprawka

15. podkreśla, że zasady godności ludzkiej i równości wobec prawa są podstawą demokratycznego społeczeństwa; uznaje za niezrozumiałe obecne blokowanie negocjacji Rady w sprawie wniosku Komisji dotyczącego dyrektywy horyzontalnej rozszerzającej kompleksową ochronę przed dyskryminacją we wszystkich obszarach, w tym z powodów religijnych lub wiary, niepełnosprawności,

wieku lub orientacji seksualnej, oraz wzywa do wysiłków zmierzających do zapewnienia możliwie najszybszego jej przyjęcia;

wieku lub orientacji seksualnej, oraz wzywa do wysiłków zmierzających do zapewnienia możliwie najszybszego jej przyjęcia; **wyraża ubolewanie z powodu braku właściwego wdrożenia w niektórych państwach członkowskich istniejących dyrektyw w sprawie równości i wzywa Komisję do zbadania tej kwestii w trybie priorytetowym, w razie konieczności wszczynając natychmiast postępowanie w sprawie uchybienia zobowiązaniom państwa członkowskiego;**

Or. en

Poprawka 174 Antigoni Papadopoulou

Projekt rezolucji Ustęp 15

Projekt rezolucji

15. podkreśla, że zasady godności ludzkiej i równości wobec prawa są podstawą demokratycznego społeczeństwa; uznaje za niezrozumiałe obecne blokowanie negocjacji Rady w sprawie wniosku Komisji dotyczącego dyrektywy horyzontalnej rozszerzającej kompleksową ochronę przed dyskryminacją we wszystkich obszarach, w tym z powodów religijnych lub wiary, niepełnosprawności, wieku lub orientacji seksualnej, oraz wzywa do wysiłków zmierzających do zapewnienia możliwie najszybszego jej przyjęcia;

Poprawka

15. podkreśla, że zasady godności ludzkiej i równości wobec prawa są podstawą demokratycznego społeczeństwa; uznaje za niezrozumiałe obecne blokowanie negocjacji Rady w sprawie wniosku Komisji dotyczącego dyrektywy horyzontalnej rozszerzającej kompleksową ochronę przed dyskryminacją we wszystkich obszarach, w tym z **powodu płci, rasy, koloru skóry, pochodzenia etnicznego lub społecznego, cech genetycznych, języka, z powodów religijnych lub wiary, opinii politycznych lub innych, przynależności do mniejszości narodowej, własności, urodzenia,** niepełnosprawności, wieku lub orientacji seksualnej, oraz wzywa do wysiłków zmierzających do zapewnienia możliwie najszybszego jej przyjęcia;

Or. en

Poprawka 175
Marie-Christine Vergiat

Projekt rezolucji
Ustęp 15

Projekt rezolucji

15. podkreśla, że zasady godności ludzkiej i równości wobec prawa są podstawą demokratycznego społeczeństwa; uznaje za **niezrozumiałe** obecne blokowanie negocjacji Rady w sprawie wniosku Komisji dotyczącego dyrektywy horyzontalnej rozszerzającej kompleksową ochronę przed dyskryminacją we wszystkich obszarach, w tym z powodów religijnych lub wiary, niepełnosprawności, wieku lub orientacji seksualnej, oraz wzywa do wysiłków zmierzających do zapewnienia możliwie najszybszego jej przyjęcia;

Poprawka

15. podkreśla, że zasady godności ludzkiej i równości wobec prawa są podstawą demokratycznego społeczeństwa; uznaje za **niedopuszczalne** obecne blokowanie negocjacji Rady w sprawie wniosku Komisji dotyczącego dyrektywy horyzontalnej rozszerzającej kompleksową ochronę przed dyskryminacją we wszystkich obszarach, w tym z powodów religijnych lub wiary, niepełnosprawności, wieku lub orientacji seksualnej, oraz wzywa do wysiłków zmierzających do zapewnienia możliwie najszybszego jej przyjęcia;

Or. fr

Poprawka 176
Valdemar Tomaševski

Projekt rezolucji
Ustęp 15

Projekt rezolucji

15. podkreśla, że zasady godności ludzkiej i równości wobec prawa są podstawą demokratycznego społeczeństwa; uznaje za niezrozumiałe obecne blokowanie negocjacji Rady w sprawie wniosku Komisji dotyczącego dyrektywy horyzontalnej rozszerzającej kompleksową ochronę przed dyskryminacją we wszystkich obszarach, w tym z powodów religijnych lub wiary, niepełnosprawności, wieku lub orientacji seksualnej, oraz wzywa do wysiłków zmierzających do zapewnienia możliwie najszybszego jej przyjęcia;

Poprawka

15. podkreśla, że zasady godności ludzkiej i równości wobec prawa są podstawą demokratycznego społeczeństwa; uznaje za niezrozumiałe obecne blokowanie negocjacji Rady w sprawie wniosku Komisji dotyczącego dyrektywy horyzontalnej rozszerzającej kompleksową ochronę przed dyskryminacją we wszystkich obszarach, w tym z powodów religijnych lub wiary, niepełnosprawności, wieku, **przynależności do mniejszości narodowych i etnicznych** lub orientacji seksualnej, oraz wzywa do wysiłków zmierzających do zapewnienia możliwie

najszybszego jej przyjęcia;

Or. pl

Poprawka 177
Ramon Tremosa i Balcells

Projekt rezolucji
Ustęp 15 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

15a. podkreśla, że zgodnie z Kartą praw podstawowych Unii Europejskiej obywatele europejscy powinni być także chronieni przed dyskryminacją ze względów językowych;

Or. en

Poprawka 178
Sergio Gaetano Cofferati, Rita Borsellino

Projekt rezolucji
Ustęp 15 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

15a. uważa, że dla Unii Europejskiej istotne jest coroczne wyznaczanie spośród miast w państwach członkowskich „Europejskiej Stolicy Praw”, tak aby podkreślać rolę, jaką miasta mogą odgrywać w propagowaniu praw podstawowych i praw obywatelskich, w tym praw mniejszości; uważa, że pomogłoby to doprowadzić do sytuacji, w której wspólne wartości, takie jak godność ludzka, wolność, demokracja, równość, praworządność i prawa człowieka stałyby się podstawą społeczeństwa opartego na pluralizmie, tolerancji, solidarności i równości płci;

Or. it

Poprawka 179
Philip Claeys

Projekt rezolucji
Ustęp 16

Projekt rezolucji

16. wzywa państwa członkowskie do ustanowienia procedury skarg, która zapewni, że ofiary dyskryminacji z wielu różnych przyczyn będą mogły złożyć jedną skargę dotyczącą więcej niż jednej przyczyny dyskryminacji; **uznaje za stosowne wsparcie działań obrońców praw człowieka i umacnianie działań zbiorowych podejmowanych przez marginalizowane osoby i społeczności;**

Poprawka

16. wzywa państwa członkowskie do ustanowienia procedury skarg, która zapewni, że ofiary dyskryminacji z wielu różnych przyczyn będą mogły złożyć jedną skargę dotyczącą więcej niż jednej przyczyny dyskryminacji;

Or. nl

Uzasadnienie

Poprawka 180
Mikael Gustafsson
w imieniu Komisji Praw Kobiet i Równouprawnienia
Lívia Járóka, Mariya Gabriel

Projekt rezolucji
Ustęp 16

Projekt rezolucji

16. wzywa państwa członkowskie do ustanowienia procedury skarg, która zapewni, że ofiary dyskryminacji z wielu różnych przyczyn będą mogły złożyć jedną skargę dotyczącą więcej niż jednej przyczyny dyskryminacji; uznaje za stosowne wsparcie działań obrońców praw człowieka i umacnianie działań zbiorowych podejmowanych przez marginalizowane osoby i społeczności;

Poprawka

16. wzywa państwa członkowskie do ustanowienia procedury skarg, która zapewni, że ofiary dyskryminacji z wielu różnych przyczyn, **biorąc pod uwagę, że ich celem są przede wszystkim kobiety,** będą mogły złożyć jedną skargę dotyczącą więcej niż jednej przyczyny dyskryminacji; uznaje za stosowne wsparcie działań obrońców praw człowieka i umacnianie działań zbiorowych podejmowanych przez marginalizowane osoby i społeczności;

Poprawka 181
Marie-Christine Vergiat

Projekt rezolucji
Ustęp 16

Poprawka

16. wzywa państwa członkowskie do ustanowienia procedury skarg, która zapewni, że ofiary dyskryminacji z wielu różnych przyczyn będą mogły złożyć jedną skargę dotyczącą więcej niż jednej przyczyny dyskryminacji; uznaje za stosowne wsparcie działań obrońców praw człowieka i umacnianie działań zbiorowych podejmowanych przez marginalizowane osoby i społeczności;

Nie dotyczy wersji polskiej.

Poprawka 182
Konrad Szymański, Janusz Wojciechowski

Projekt rezolucji
Ustęp 16 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

16a. przypomina, że dyskryminowanie oznacza również jednakowe traktowanie faktycznie różnych sytuacji; wzywa do unikania instrumentalizacji, wymuszonych interpretacji lub uprzywilejowanego traktowania w odniesieniu do każdej z przyczyn dyskryminacji;

Poprawka 183
Sylvie Guillaume

Projekt rezolucji
Ustę 16 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

16a. jest szczególnie zaniepokojony rosnącą siłą partii politycznych, które są jawnie rasistowskie, ksenofobiczne, islamofobiczne i antysemickie, co związane jest z kryzysem gospodarczym i społecznym, zachęcającym do szaleńczego poszukiwania kozłów ofiarnych; przepelnione przemocą działania tych partii należy potępić;

Or. fr

Poprawka 184
Anna Záborská

Projekt rezolucji
Ustę 16 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

16a. podkreśla potrzebę unikania jednostronnych interpretacji zasady niedyskryminacji i odrzuca próbę przyznania art. 21 Karty praw podstawowych roli przewyższającej inne (równie ważne) postanowienia Karty;

Or. en

Poprawka 185
Lorenzo Fontana

Projekt rezolucji
Ustę 16 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

16a. podkreśla potrzebę unikania jednostronnych interpretacji zasady

niedyskryminacji i odrzuca próbę przyznania art. 21 Karty praw podstawowych roli przewyższającej inne (równie ważne) jej postanowienia;

Or. en

Poprawka 186
Sophia in 't Veld, Renate Weber, Gianni Vattimo

Projekt rezolucji
Ustęp 16 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

16a. wzywa państwa członkowskie do ochrony wolności religii lub przekonań, w tym wolności osób żyjących bez religii, aby nie były one dyskryminowane w wyniku nadmiernych zwolnień przysługujących religiom w przypadku przepisów w sprawie równości i niedyskryminacji;

Or. en

Poprawka 187
Valdemar Tomaševski

Projekt rezolucji
Ustęp 16 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

16a. wzywa państwa członkowskie do niedyskryminacji osób należących do mniejszości narodowych i etnicznych oraz do zapewnienia im praw przysługujących na podstawie prawa międzynarodowego i wspólnotowego;

Or. pl

Poprawka 188
Konrad Szymański, Janusz Wojciechowski

Projekt rezolucji
Ustęp 16 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

16b. podkreśla, że w obszarze walki z dyskryminacją konieczne jest uwzględnienie w pełni specyfiki dyskryminacji ze względu na niepełnosprawność;

Or. en

Poprawka 189
Sylvie Guillaume

Projekt rezolucji
Ustęp 16 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

16b. jest zaniepokojony stosowaniem środków represji przeciwko osobom bezdomnym w sytuacji, w której kryzys gospodarczy i finansowy sprawia, że coraz więcej rodzin pozostaje bez dachu nad głową;

Or. fr

Poprawka 190
Anna Záborská

Projekt rezolucji
Ustęp 16 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

16b. jest zaniepokojony w związku z tym, że pojęcie „nawoływanie do nienawiści” (w tym w odniesieniu do terminu „homofobia”) – chociaż nie jest jeszcze zdefiniowane w ramach wspólnotowego dorobku prawnego – jest używane w sposób instrumentalny w celu

ograniczenia uprawnionej manifestacji wolności wypowiedzi, wolności religii i wolności sumienia, które są również gwarantowane w międzynarodowych aktach w sprawie praw człowieka oraz w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej;

Or. en

Poprawka 191
Lorenzo Fontana

Projekt rezolucji
Ustęp 16 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

16b. jest zaniepokojony w związku z tym, że pojęcie „nawoływanie do nienawiści” (w tym stosowanie terminu „homofobia”) jest coraz częściej przywoływane i używane w sposób instrumentalny przez niektóre grupy mniejszościowe w celu ustanowienia niedopuszczalnych ograniczeń w uprawnionej manifestacji wolności wypowiedzi, wolności religii i wolności sumienia;

Or. en

Poprawka 192
Anna Záborská

Projekt rezolucji
Ustęp 16 c (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

16c. przypomina, że podstawowe prawo do odmowy działania sprzecznego z własnym sumieniem jest gwarantowane w art. 10 ust. 2 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej oraz że praktyka odmowy

działania sprzecznego z własnym sumieniem jest odpowiednio uregulowana w państwach członkowskich UE w drodze obszernych i przejrzystych ram prawnych i politycznych dotyczących tej praktyki;

Or. en

Poprawka 193
Mario Borghezio

Projekt rezolucji
Ustęp 17

Projekt rezolucji

17. podkreśla, że sytuacja bezpieczeństwa na stałe zamieszkujących w państwach członkowskich wymaga działań, *i wzywa zainteresowane państwa członkowskie do ratyfikacji stosownych konwencji Narodów Zjednoczonych;*

Poprawka

17. podkreśla, że sytuacja bezpieczeństwa na stałe zamieszkujących w państwach członkowskich wymaga działań;

Or. it

Poprawka 194
Marie-Christine Vergiat

Projekt rezolucji
Ustęp 17

Projekt rezolucji

17. podkreśla, że *sytuacja* bezpieczeństwa na stałe zamieszkujących w państwach członkowskich *wymaga działań*, i wzywa zainteresowane państwa członkowskie do ratyfikacji stosownych konwencji Narodów Zjednoczonych;

Poprawka

17. podkreśla, że *należy koniecznie zająć się sytuacją* bezpieczeństwa na stałe zamieszkujących w państwach członkowskich i wzywa zainteresowane państwa członkowskie do ratyfikacji *i wdrożenia* stosownych konwencji Narodów Zjednoczonych; *przypomina, że niepełne obywatelstwo w danym państwie członkowskim nie powinno pozbawiać bezpieczeństwa ich praw podstawowych;*

Or. fr

Poprawka 195
Tatjana Ždanoka

Projekt rezolucji
Ustęp 17

Projekt rezolucji

17. podkreśla, że sytuacja
bezpaństwowców na stałe zamieszkujących
w państwach członkowskich wymaga
działań, i wzywa zainteresowane państwa
członkowskie do ratyfikacji stosownych
konwencji Narodów Zjednoczonych;

Poprawka

17. podkreśla, że sytuacja
bezpaństwowców na stałe zamieszkujących
w państwach członkowskich wymaga
działań, i wzywa zainteresowane państwa
członkowskie do ratyfikacji stosownych
konwencji Narodów Zjednoczonych **oraz**
do systematycznego wypracowywania
uczciwych rozwiązań w oparciu o
zalecenia organizacji międzynarodowych;
uważa, że bezpaństwowcy na stałe
zamieszkujący w państwach
członkowskich powinni mieć prawo do
głosowania w lokalnych wyborach;

Or. en

Poprawka 196
Marco Scurria, Roberta Angelilli, Salvatore Iacolino

Projekt rezolucji
Ustęp 17 a (nowy)

Projekt rezolucji

17a. podkreśla znaczenie ochrony
mniejszości narodowych oraz praw i
wolności ich członków, jak stanowi
Konwencja ramowa o ochronie
mniejszości narodowych;

Or. it

Poprawka 197
Tatjana Ždanoka

Projekt rezolucji
Ustęp 17 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

17a. podkreśla znaczenie poszanowania praw osób należących do mniejszości; zachęca państwa członkowskie, które jeszcze tego nie uczyniły, do niezwłocznego ratyfikowania Konwencji ramowej o ochronie mniejszości narodowych i Europejskiej karty języków regionalnych lub mniejszościowych oraz w razie konieczności do wycofania zastrzeżeń i restrykcyjnych deklaracji, a także do wdrożenia tych traktatów w dobrej wierze; przypomina również o potrzebie wdrożenia zasad opracowanych w ramach OBWE;

Or. en

Poprawka 198
Mario Borghezio

Projekt rezolucji
Ustęp 18

Projekt rezolucji

Poprawka

18. podkreśla, że z powodu rozbieżności we wdrażaniu prawa unijnego i złożonych procedur administracyjnych niektóre kategorie osób napotykają przeszkody o charakterze dyskryminacyjnym w zakresie korzystania z przysługujących im praw swobodnego przemieszczania się i zamieszkiwania; wzywa Komisję do wszczęcia postępowania w sprawie uchybienia zobowiązaniom państwa członkowskiego przeciw państwom członkowskim łamiącym postanowienia dyrektywy 2004/38/WE;

skreślony

Or. it

Poprawka 199
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Projekt rezolucji
Ustęp 18 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

18a. wzywa państwa członkowskie do rozwiązania problemu dyskryminacji rasowej i etnicznej w dziedzinach takich jak zatrudnienie, gospodarka mieszkaniowa, edukacja, zdrowie oraz dostęp do towarów i usług;

Or. en

Poprawka 200
Kinga Göncz

Projekt rezolucji
Ustęp 18 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

18a. wzywa państwa członkowskie do rozwiązania problemu dyskryminacji rasowej i etnicznej w dziedzinach takich jak zatrudnienie, gospodarka mieszkaniowa, edukacja, zdrowie oraz dostęp do towarów i usług;

Or. en